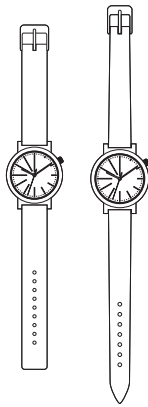




# BEDIENUNGSANLEITUNG

## METALLIC-ARMBANDUHR "SUMMER"



SERVICECENTER 853416

**AT** BITTE WENDEN SIE SICH AN IHRE HOFER-FILIALE.

MODELL: DYT199008 RP, DYT199008 LC,  
DYT199008 BE, DYT249005 NY, DYT249005 BK 02/2026

**3**  
JAHRE GARANTIE

V01/0825

HERGESTELLT IN CHINA

IMPORTIERT DURCH

ASCE - ALDI SÜD GROUP  
SUPPLY CHAIN ENTRY GMBH  
MICHAEL-WALZ-GASSE 18a  
5020 SALZBURG  
ÖSTERREICH  
CS@ASCE-IMPORTS.COM



### 1 ALLGEMEINES



Diese Bedienungsanleitung (im Folgenden „Anleitung“ genannt) ist Teil des Produkts und enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und zur Verwendung.  
Lesen Sie die Anleitung, insbesondere das Kapitel **SICHERHEIT**, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.  
Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung kann es zu schweren Verletzungen und/oder zu Schäden am Produkt kommen.

Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Verwendung und Referenz auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Anleitung mit. Wenn Sie eine digitale Kopie der Anleitung benötigen, wenden Sie sich bitte an das Servicecenter.

### 2 SICHERHEIT

#### 2.1 HINWEISERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Anleitung verwendet.

##### ⚠️ WARNUNG!

» Dieses Symbolsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

##### ⚠️ VORSICHT!

» Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

#### 2.2 ZEICHENERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Lesen Sie die Anleitung.



Konformitätserklärung: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Halten Sie die Batterien von Kindern fern. Verschlucken kann zu Verätzung und Tod führen. Schwere Schädigung möglich schon 2 Stunden nach dem Verschlucken. Sofort ärztliche Hilfe suchen.

#### 2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

##### ⚠️ WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

Das Produkt enthält eine Batterie und wird mit Verpackungsfolien geliefert. Kinder können beim Spielen die Batterie verschlucken und daran erstickern.

- » Bewahren Sie das Produkt für Säuglinge/Kleinkinder unerschwinglich auf.
- » Wenn eine Batterie verschluckt wurde, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

##### ⚠️ WARNUNG! GEFAHREN FÜR KINDER UND PERSONEN MIT VERRINGERTEN PHYSISCHEN, SENSORISCHEN ODER MENTALEN FÄHIGKEITEN (BEISPIELSGEWEISE TEILWEISE BEHINDERTE, ÄLTERE PERSONEN MIT EINSCHRÄNKUNG IHRER PHYSISCHEN UND MENTALEN FÄHIGKEITEN) ODER MANGEL AN ERFAHRUNG UND WISSEN (BEISPIELSGEWEISE ÄLTERE KINDER).

- » Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

1

##### ⚠️ WARNUNG! GEFAHREN DURCH BATTERIEN!

Wenn Sie Batterien unsachgemäß verwenden, besteht die Gefahr von Explosionen oder von Verätzungen durch auslaufende Batteriesäure.

- » Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- » Lassen Sie die Batterie nur durch denselben Batterietyp ersetzen.
- » Lassen Sie die Batterie nur von einem qualifizierten Fachmann austauschen oder ausbauen.
- » Laden oder reaktivieren Sie Batterien nicht, nehmen Sie sie nicht auseinander, werfen Sie sie nicht ins Feuer und schließen Sie sie nicht kurz.
- » Batterien müssen mit der richtigen Polarität (+/-) eingelegt werden.
- » Verbrauchte Batterien sind aus dem Produkt zu entfernen und sicher zu entsorgen.
- » Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Flüssigkeit, die aus der Batterie austritt, kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- » Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten.
- » Wenn Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen oder Schleimhäuten in Berührung kommt, waschen und spülen Sie die betroffene Stelle sofort mit sauberem Wasser ab. Suchen Sie bei Bedarf einen Arzt auf.
- » Vermeiden Sie, dass sich das Produkt und somit die eingelegte Batterie zu stark erhitzen.
- » Wenn die Batterie in dem Produkt ausläuft, lassen Sie das Produkt reinigen.
- » Lassen Sie die Batterie vor der Entsorgung aus dem Produkt entfernen und entsorgen Sie diese separat.
- » Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, z.B. Kerzen, auf das Produkt.
- » Das Produkt enthält Knopfzellen. Wenn eine Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal 2 Stunden auftreten und zum Tode führen.
- » Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- » Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
- » Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.
- » Setzen Sie Batterien nie extrem hohen Temperaturen oder extrem niedrigem Luftdruck aus. Dies kann zu einer Explosion oder zum Austritt von entflammbarer Flüssigkeit oder Gasen führen.
- » Batterien dürfen nicht zerlegt, kurzgeschlossen oder ins Feuer geworfen werden – Explosionsgefahr!

#### 2.4 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

##### ⚠️ VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- » Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- » Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt.
- » Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen und Staub.
- » Lassen Sie das Produkt nicht fallen, schützen Sie es vor Stößen und Schlägen und üben Sie keinen Druck auf das Produkt aus.
- » Tauchen Sie das Produkt nicht für längere Zeit in Wasser oder andere Flüssigkeiten (siehe Kapitel **WASSERDICHTHEIT**).
- » Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll, sollten die Batterien entfernt werden.
- » Schützen Sie das Produkt vor Stoß, Magnetfeldern, starker Hitze, Wasser und Chemikalien sowie vor mechanischem Abrieb.
- » Bildet sich Kondenswasser („Nebel“ unter dem Glas), sollte das Produkt unverzüglich in ein Fachgeschäft gebracht werden, damit Schäden durch die Feuchtigkeit verhindert werden kann.
- » Die Krone sollte beim Tragen immer eingedrückt oder festgeschraubt sein.

#### 2.5 BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

- Das Produkt ist ausschließlich zur Zeitanzeige und zur Zeitmessung konzipiert. Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

2

## 3 ERSTINBETRIEBNAHME

### 3.1 PRODUKT UND LIEFERUMFANG PRÜFEN

#### VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt schnell beschädigt werden.

» Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
3. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an den Kundendienst über die auf der Titelseite dieser Anleitung angegebenen Kontaktstellen.

### 3.2 GRUNDREINIGUNG

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile des Produkts wie im Kapitel **REINIGUNG UND WARTUNG** beschrieben.

## 4 UHRZEIT EINSTELLEN

1. Ziehen Sie die Krone leicht heraus. Der Sekundenzeiger bleibt stehen.
2. Drehen Sie die Krone, bis die Zeiger die aktuelle Uhrzeit anzeigen.
3. Drücken Sie die Krone wieder hinein. Der Sekundenzeiger bewegt sich weiter.

## 5 WASSERDICHTHEIT

Das Produkt hält für eine begrenzte Zeit einen Druck von 5 bar aus.

Entnehmen Sie der nachfolgenden Tabelle, für welche Aktivitäten und Bedingungen das Produkt geeignet ist.



#### SITUATION

Regen, Spritzer

Händewaschen

Dusche

Baden/Schwimmen

Wassersport

#### WASSERDICHT BIS ZU 5 BAR\*

Ja

Ja

Ja

Nein

Nein

\*Die bar-Angabe bezieht sich auf den Luftüberdruck, der im Rahmen der Wasserdichtheitsprüfung nach DIN 8310 bei der Uhr angewandt wurde. Betätigen Sie die Krone nicht mit nassen Fingern. Über die Krone kann Wasser in das Gehäuse eindringen und das Uhrwerk beschädigen.

Gehen Sie nicht mit dem Produkt in die Sauna, da sich aufgrund der Temperaturunterschiede Kondenswasser bilden könnte und dadurch das Produkt beschädigt wird.

Bei Schwimmbewegungen oder unter einem Wasserstrahl können Drucksitzen entstehen. Das Produkt wird an den betroffenen Stellen hierbei deutlich stärker belastet, als es die Eintauchtiefe vermuten lässt. Erst ab der Klassifizierung 5 bar kann von einer wasserdichten Uhr gesprochen werden (Duschen möglich). Ab der Klassifizierung 10 bar kann eine Uhr auch beim Schwimmen verwendet werden.

Wasserdichtheit ist keine bleibende Eigenschaft, da die eingebauten Dichtelemente in ihrer Funktion und im täglichen Gebrauch beschädigt werden können. Wenn eine Uhr großen Temperaturunterschieden ausgesetzt wird, etwa bei einem Sonnenbad mit anschließendem Sprung in kühlere Wasser, kann sich im Gehäuse Kondensflüssigkeit bilden. Dies muss keine Wasserundichtheit bedeuten, die Feuchtigkeit muss aber unbedingt sofort entfernt werden.

3

## 8.2 PRODUKT ENTSORGEN

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



#### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet**, **Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.



#### Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Dieses Symbol bedeutet, dass Batterien und Akkumulatoren nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese am Ende der Lebensdauer unentgeltlich zu einer öffentlich-rechtlichen Sammelstelle oder bei den von Vertreibern eingerichteten Sammelstellen zum Recycling abzugeben.

Batterien und Akkus, welche nicht vom Gerät fest umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen getrennt und im entladenen Zustand der vorgesehenen Entsorgung zugeführt werden. Die Wiederverwertung und das Recycling von Altgeräten und Batterien ist ein wichtiger Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädliche Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

Nachfolgend sind einige bewährte Methoden und Empfehlungen, um die Lebensdauer Ihrer Batterien und Akkus zu verlängern und ihre Wiederverwendung zu ermöglichen:

- Laden Sie Ihre Akkus richtig und vollständig, um ihre Lebensdauer zu maximieren. Entladen Sie sie gegebenenfalls vollständig mit einem geeigneten Ladegerät, bevor Sie sie wieder aufladen.
- Ziehen Sie die Möglichkeit in Betracht, wiederaufladbare Akkus zu verwenden. Diese können mehrmals wiederverwendet und aufgeladen werden, was die Menge an Batterieabfall reduziert.
- Benutzen Sie immer die richtige Art von Batterien für Ihre Geräte. Ein fehlerhafter Gebrauch kann die Lebensdauer der Batterien verkürzen und möglicherweise schädliche Auswirkungen haben.

Beachten Sie stets die Sicherheitsanweisungen beim Umgang mit Altbatterien. Bei lithiumhaltigen Altbatterien (Li = Lithium) besteht hohe Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungsgemäße Entsorgung von lithiumhaltigen Altbatterien und -Akkus besonderes Augenmerk gelegt werden. Bei falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch thermische Einwirkungen (Hitze) oder mechanische Beschädigungen kommen. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Um einen Kurzschluss zu vermeiden, kleben Sie die Pole bzw. die Kontakte der Batterie vor der Entsorgung ab.

5

## 6 REINIGUNG UND WARTUNG

### 6.1 REINIGUNG

#### VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- » Verwenden Sie beim Reinigen des Produkts keine aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- » Geben Sie das Produkt keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.

- Reinigen Sie die Vorder- und Rückseite des Produkts mit einem weichen, leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch oder einer weichen Bürste.

### 6.2 BATTERIEWECHSEL

#### VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- » Der Batteriewechsel darf ausschließlich von einem Uhrenfachmann durchgeführt werden, um Beschädigungen am Gehäuse sowie an den Dichtungsringen zu vermeiden.

### 6.3 WARTUNG UND PFLEGE

Jede andere als die in dieser Anleitung erwähnte Wartung sollte von einer professionellen Reparaturwerkstatt durchgeführt werden. Wenden Sie sich für Wartungsarbeiten an den Kundendienst.

### 6.4 AUFBEWAHRUNG

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Bewahren Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

## 7 TECHNISCHE DATEN

Modell:	DYT199008 RP, DYT199008 LC, DYT199008 BE, DYT249005 NV, DYT249005 BK
Wasserdichtigkeit:	5 bar
Batterie:	1× SR626SW, 1,5V
Artikelnummer:	853416

## 8 ENTSORGUNG

### 8.1 VERPACKUNG ENTSORGEN



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier.

4

## 9 GARANTIE

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre HOFER-Filiale.

### 9.1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Ihre Vorteile aus der Herstellergarantie:

Garantiezeitraum:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall vom Garanten bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-FILIALE**.

Die Garantie gilt nicht:

- bei Schäden durch Elementarereignisse (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufenen Batterien oder unsachgemäßer Benutzung**
- bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte
- bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern
- bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbremschäden
- auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z. B. Akkukapazität)

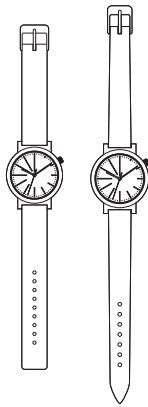
Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergabers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

6



# BEDIENUNGSANLEITUNG

## METALLIC-ARMBANDUHR "SUMMER"



SERVICECENTER 853416

CH BITTE WENDEN SIE SICH AN IHRE ALDI SUISSE FILIALE.

MODELL: DYT199008 RP, DYT199008 LC,  
DYT199008 BE, DYT249005 NY, DYT249005 BK 02/2026

**3**  
JAHRE GARANTIE

V01/0825

HERGESTELLT IN CHINA

ASCE - ALDI SÜD GROUP  
SUPPLY CHAIN ENTRY GmbH  
MICHAEL-WALZ-GASSE 18a  
5020 SALZBURG  
ÖSTERREICH  
CS@ASCE-IMPORTS.COM

VERTIEBEN DURCH



### 1 ALLGEMEINES



Diese Bedienungsanleitung (im Folgenden „Anleitung“ genannt) ist Teil des Produkts und enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und zur Verwendung.  
Lesen Sie die Anleitung, insbesondere das Kapitel **SICHERHEIT**, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.  
Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung kann es zu schweren Verletzungen und/oder zu Schäden am Produkt kommen.

Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Verwendung und Referenz auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Anleitung mit. Wenn Sie eine digitale Kopie der Anleitung benötigen, wenden Sie sich bitte an das Servicecenter.

### 2 SICHERHEIT

#### 2.1 HINWEISERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Anleitung verwendet.

##### ⚠️ WARNUNG!

» Dieses Symbolsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

##### ⚠️ VORSICHT!

» Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

#### 2.2 ZEICHENERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Lesen Sie die Anleitung.



Konformitätserklärung: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Halten Sie die Batterien von Kindern fern. Verschlucken kann zu Verätzung und Tod führen. Schwere Schädigung möglich schon 2 Stunden nach dem Verschlucken. Sofort ärztliche Hilfe suchen.

#### 2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

##### ⚠️ WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

Das Produkt enthält eine Batterie und wird mit Verpackungsfolien geliefert. Kinder können beim Spielen die Batterie verschlucken und daran ersticken.

- » Bewahren Sie das Produkt für Säuglinge/Kleinkinder unerschließbar auf.
- » Wenn eine Batterie verschluckt wurde, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

##### ⚠️ WARNUNG! GEFAHREN FÜR KINDER UND PERSONEN MIT VERRINGERTEN PHYSISCHEN, SENSORISCHEN ODER MENTALEN FÄHIGKEITEN (BEISPIELSWEISE TEILWEISE BEHINDERTE, ÄLTERE PERSONEN MIT EINSCHRÄNKUNG IHRER PHYSISCHEN UND MENTALEN FÄHIGKEITEN) ODER MANGEL AN ERFAHRUNG UND WISSEN (BEISPIELSWEISE ÄLTERE KINDER).

- » Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

1

##### ⚠️ WARNUNG! GEFAHREN DURCH BATTERIEN!

Wenn Sie Batterien unsachgemäß verwenden, besteht die Gefahr von Explosionen oder von Verätzungen durch auslaufende Batteriesäure.

- » Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- » Lassen Sie die Batterie nur durch denselben Batterietyp ersetzen.
- » Lassen Sie die Batterie nur von einem qualifizierten Fachmann austauschen oder ausbauen.
- » Laden oder reaktivieren Sie Batterien nicht, nehmen Sie sie nicht auseinander, werfen Sie sie nicht ins Feuer und schließen Sie sie nicht kurz.
- » Batterien müssen mit der richtigen Polarität (+/-) eingelegt werden.
- » Verbrauchte Batterien sind aus dem Produkt zu entfernen und sicher zu entsorgen.
- » Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Flüssigkeit, die aus der Batterie austritt, kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- » Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten.
- » Wenn Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen oder Schleimhäuten in Berührung kommt, waschen und spülen Sie die betroffene Stelle sofort mit sauberem Wasser ab. Suchen Sie bei Bedarf einen Arzt auf.
- » Vermeiden Sie, dass sich das Produkt und somit die eingelegte Batterie zu stark erhitzen.
- » Wenn die Batterie in dem Produkt ausläuft, lassen Sie das Produkt reinigen.
- » Lassen Sie die Batterie vor der Entsorgung aus dem Produkt entfernen und entsorgen Sie diese separat.
- » Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, z.B. Kerzen, auf das Produkt.
- » Das Produkt enthält Knopfzellen. Wenn eine Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal 2 Stunden auftreten und zum Tode führen.
- » Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- » Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
- » Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.
- » Setzen Sie Batterien nie extrem hohen Temperaturen oder extrem niedrigem Luftdruck aus. Dies kann zu einer Explosion oder zum Austritt von entflammbarer Flüssigkeit oder Gasen führen.
- » Batterien dürfen nicht zerlegt, kurzgeschlossen oder ins Feuer geworfen werden – Explosionsgefahr!

#### 2.4 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

##### ⚠️ VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- » Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- » Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt.
- » Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen und Staub.
- » Lassen Sie das Produkt nicht fallen, schützen Sie es vor Stößen und Schlägen und üben Sie keinen Druck auf das Produkt aus.
- » Tauchen Sie das Produkt nicht für längere Zeit in Wasser oder andere Flüssigkeiten (siehe Kapitel **WASSERDICHTHEIT**).
- » Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll, sollten die Batterien entfernt werden.
- » Schützen Sie das Produkt vor Stoß, Magnetfeldern, starker Hitze, Wasser und Chemikalien sowie vor mechanischem Abrieb.
- » Bildet sich Kondenswasser („Nebel“ unter dem Glas), sollte das Produkt unverzüglich in ein Fachgeschäft gebracht werden, damit Schäden durch die Feuchtigkeit verhindert werden kann.
- » Die Krone sollte beim Tragen immer eingedrückt oder festgeschraubt sein.

#### 2.5 BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

- Das Produkt ist ausschließlich zur Zeitanzeige und zur Zeitmessung konzipiert. Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

2

## 3 ERSTINBETRIEBNAHME

### 3.1 PRODUKT UND LIEFERUMFANG PRÜFEN

#### VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt schnell beschädigt werden.

» Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
3. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an den Kundendienst über die auf der Titelseite dieser Anleitung angegebenen Kontaktstellen.

### 3.2 GRUNDREINIGUNG

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile des Produkts wie im Kapitel **REINIGUNG UND WARTUNG** beschrieben.

## 4 UHRZEIT EINSTELLEN

1. Ziehen Sie die Krone leicht heraus. Der Sekundenzähler bleibt stehen.
2. Drehen Sie die Krone, bis die Zeiger die aktuelle Uhrzeit anzeigen.
3. Drücken Sie die Krone wieder hinein. Der Sekundenzähler bewegt sich weiter.

## 5 WASSERDICHTHEIT

Das Produkt hält für eine begrenzte Zeit einen Druck von 5 bar aus.

Entnehmen Sie der nachfolgenden Tabelle, für welche Aktivitäten und Bedingungen das Produkt geeignet ist.



SITUATION

Regen, Spritzer

Händewaschen

Dusche

Baden/Schwimmen

Wassersport

WASSERDICHT BIS ZU 5 BAR\*

Ja

Ja

Ja

Nein

Nein

\*Die bar-Angabe bezieht sich auf den Luftüberdruck, der im Rahmen der Wasserdichtheitsprüfung nach DIN 8310 bei der Uhr angewandt wurde. Betätigen Sie die Krone nicht mit nassen Fingern. Über die Krone kann Wasser in das Gehäuse eindringen und das Uhrwerk beschädigen.

Gehen Sie nicht mit dem Produkt in die Sauna, da sich aufgrund der Temperaturunterschiede Kondenswasser bilden könnte und dadurch das Produkt beschädigt wird.

Bei Schwimmbewegungen oder unter einem Wasserstrahl können Druckspitzen entstehen. Das Produkt wird an den betroffenen Stellen hierbei deutlich stärker belastet, als es die Eintauchtiefe vermuten lässt. Erst ab der Klassifizierung 5 bar kann von einer wasserdichten Uhr gesprochen werden (Duschen möglich). Ab der Klassifizierung 10 bar kann eine Uhr auch beim Schwimmen verwendet werden.

Wasserdichtheit ist keine bleibende Eigenschaft, da die eingebauten Dichtelemente in ihrer Funktion und im täglichen Gebrauch beschädigt werden können. Wenn eine Uhr großen Temperaturunterschieden ausgesetzt wird, etwa bei einem Sonnenbad mit anschließendem Sprung in kühlere Wasser, kann sich im Gehäuse Kondensflüssigkeit bilden. Dies muss keine Wasserundichtheit bedeuten, die Feuchtigkeit muss aber unbedingt sofort entfernt werden.

3

### 8.2 PRODUKT ENTSORGEN

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



#### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet**, **Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.



#### Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Dieses Symbol bedeutet, dass Batterien und Akkumulatoren nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese am Ende der Lebensdauer unentgeltlich zu einer öffentlich-rechtlichen Sammelstelle oder bei den von Vertreibern eingerichteten Sammelstellen zum Recycling abzugeben.

Batterien und Akkus, welche nicht vom Gerät fest umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen getrennt und im entladenen Zustand der vorgesehenen Entsorgung zugeführt werden. Die Wiederverwertung und das Recycling von Altgeräten und Batterien ist ein wichtiger Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

Nachfolgend sind einige bewährte Methoden und Empfehlungen, um die Lebensdauer Ihrer Batterien und Akkus zu verlängern und ihre Wiederverwendung zu ermöglichen:

- Laden Sie Ihre Akkus richtig und vollständig, um ihre Lebensdauer zu maximieren. Entladen Sie sie gegebenenfalls vollständig mit einem geeigneten Ladegerät, bevor Sie sie wieder aufladen.
- Ziehen Sie die Möglichkeit in Betracht, wiederaufladbare Akkus zu verwenden. Diese können mehrmals wiederverwendet und aufgeladen werden, was die Menge an Batterieabfall reduziert.
- Benutzen Sie immer die richtige Art von Batterien für Ihre Geräte. Ein fehlerhafter Gebrauch kann die Lebensdauer der Batterien verkürzen und möglicherweise schädliche Auswirkungen haben.

Beachten Sie stets die Sicherheitsanweisungen beim Umgang mit Altbatterien. Bei lithiumhaltigen Altbatterien (Li = Lithium) besteht hohe Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungsgemäße Entsorgung von lithiumhaltigen Altbatterien und -Akkus besonderes Augenmerk gelegt werden. Bei falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch thermische Einwirkungen (Hitze) oder mechanische Beschädigungen kommen. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Um einen Kurzschluss zu vermeiden, kleben Sie die Pole bzw. die Kontakte der Batterie vor der Entsorgung ab.

5

## 6 REINIGUNG UND WARTUNG

### 6.1 REINIGUNG

#### VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- » Verwenden Sie beim Reinigen des Produkts keine aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- » Geben Sie das Produkt keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.

- Reinigen Sie die Vorder- und Rückseite des Produkts mit einem weichen, leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch oder einer weichen Bürste.

### 6.2 BATTERIEWECHSEL

#### VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- » Der Batteriewechsel darf ausschließlich von einem Uhrenfachmann durchgeführt werden, um Beschädigungen am Gehäuse sowie an den Dichtungsringen zu vermeiden.

### 6.3 WARTUNG UND PFLEGE

Jede andere als die in dieser Anleitung erwähnte Wartung sollte von einer professionellen Reparaturwerkstatt durchgeführt werden. Wenden Sie sich für Wartungsarbeiten an den Kundendienst.

### 6.4 AUFBEWAHRUNG

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Bewahren Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

## 7 TECHNISCHE DATEN

Modell:	DYT199008 RP, DYT199008 LC, DYT199008 BE, DYT249005 NV, DYT249005 BK
Wasserdichtheit:	5 bar
Batterie:	1× SR626SW, 1,5V
Artikelnummer:	853416

## 8 ENTSORGUNG

### 8.1 VERPACKUNG ENTSORGEN



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier.

4

## 9 GARANTIE

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre ALDI SUISSE Filiale.

### 9.1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Die **ALDI SUISSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeitraum:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **ALDI SUISSE** bestimmt wird.

**Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:**

- Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE** Filiale.

**Die Garantie gilt nicht:**

- **bei Schäden durch Elementarereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufenen Batterien oder unsachgemäßer Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen** (z. B. Akkukapazität)

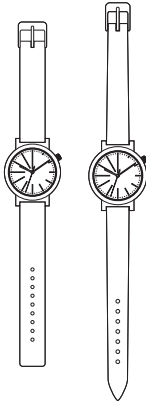
Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergabers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

6



# MODE D'EMPLOI

## MONTRE BRACELET MÉTALLISÉE «SUMMER»



SERVICE APRÈS-VENTE 853416

**CH** VEUILLEZ VOUS ADRESSER À VOTRE FILIALE ALDI SUISSE.

MODELE: DYT199008 RP, DYT199008 LC,  
DYT199008 BE, DYT249005 NV, DYT249005 BK 02/2026

**3**  
ANS GARANTIE

V01/0825

FABRIQUÉ EN CHINE

COMMERCIALISÉ PAR

ASCE - ALDI SÜD GROUP  
SUPPLY CHAIN ENTRY GMBH  
MICHAEL-WALTZ-GASSE 180  
5020 SALZBURG  
AUTRICHE  
csc@asce-imporths.com



### 1 GÉNÉRALITÉS



Ce mode d'emploi (ci-après dénommé «mode d'emploi») fait partie du produit et contient des informations importantes concernant la mise en service et l'utilisation.

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier le chapitre **SÉCURITÉ**, avant d'utiliser le produit.  
Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager le produit.

Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation et une référence futures. Si vous transmettez le produit à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi. Si vous avez besoin d'une copie numérique du mode d'emploi, veuillez vous adresser au service après-vente.

### 2 SÉCURITÉ

#### 2.1 LÉGENDE DES AVIS

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.

##### ⚠ AVERTISSEMENT!

» Ce symbole/mot signalétique indique qu'il existe un risque de degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

##### ⚠ ATTENTION!

» Ce mot signalétique met en garde contre d'éventuels dommages matériels.

#### 2.2 LÉGENDE DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le produit ou sur l'emballage.



Lisez le mode d'emploi.



Déclaration de conformité: les produits portant ce symbole sont conformes à toutes les dispositions communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Tenez éloignées les piles des enfants. Leur ingestion peut entraîner des brûlures et la mort. Possibilité de lésions graves 2 heures seulement après l'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.

#### 2.3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

##### ⚠ AVERTISSEMENT! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT!

Le produit contient une pile et est livré avec des films de protection. En jouant, les enfants risquent d'avaler la pile et de s'étouffer avec.

- » Conservez le produit hors de portée des nourrissons/des enfants.
- » Faites immédiatement appel à un médecin en cas d'ingestion de pile.

##### ⚠ AVERTISSEMENT! DANGERS POUR LES ENFANTS ET PERSONNES AVEC DES CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES RÉDUITES (PAR EXEMPLE DES PERSONNES PARTIELLEMENT HANDICAPÉES, DES PERSONNES ÂGÉES AVEC RÉDUCTION DE LEURS CAPACITÉS PHYSIQUES ET MENTALES), OU MANQUE D'EXPÉRIENCE ET CONNAISSANCE (PAR EXEMPLE DES ENFANTS PLUS ÂGÉS).

» Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances lorsqu'ils sont sous surveillance ou qu'ils ont été formés pour utiliser en toute sécurité le produit et qu'ils ont compris les dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

1

##### ⚠ AVERTISSEMENT! RISQUES LIÉS AUX PILES!

Si vous utilisez les piles de manière non conforme, il y a risque d'explosions ou de brûlures dû à l'acide qui s'échappe des piles.

- » Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- » Ne remplacez la pile que par une pile du même type.
- » Demandez à un professionnel qualifié de remplacer ou retirer la pile.
- » Ne chargez/réactivez pas des piles, ne les démontez pas, ne les jetez pas dans le feu et ne les court-circuitiez pas.
- » Respectez toujours la polarité (+/-) lorsque vous insérez les piles.
- » Les piles usagées doivent être retirées du produit et éliminées de manière sûre.
- » Sous des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la pile; évitez d'entrer en contact avec ce liquide. Le liquide s'écoulant de la pile peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- » Évitez tout contact de l'acide de pile avec la peau, les yeux et les muqueuses.
- » En cas de contact du liquide de pile avec la peau ou les yeux, lavez et rincez immédiatement la partie concernée avec de l'eau propre. Consultez un médecin si nécessaire.
- » Veillez à ce que le produit et la pile qu'il renferme ne chauffent pas excessivement.
- » Faites nettoyer le produit si la pile fuit dedans.
- » Retirez la pile du produit avant son élimination et mettez-la au rebut séparément.
- » Ne posez pas d'objets avec des flammes nues, par exemple des bougies, sur le produit.
- » Ce produit contient des piles boutons. Si une pile bouton est avalée, cela peut entraîner des brûlures internes sérieuses, voire mortelles, dans un délai de seulement 2 heures.
- » Tenez les piles neuves et usées hors de portée des enfants.
- » Si le compartiment à pile ne ferme pas correctement, n'utilisez plus le produit et tenez-le à l'écart des enfants.
- » Si vous pensez que des piles ont été ingérées ou si celles-ci se trouvent dans une partie quelconque de votre corps, consultez immédiatement un médecin.
- » N'exposez jamais les piles à des températures extrêmement élevées ou à une pression d'air extrêmement basse. Cela peut causer une explosion ou la fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- » Les piles ne doivent pas être démontées, court-circuitées ou jetées au feu – risque d'explosion!

#### 2.4 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

##### ⚠ ATTENTION! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT!

La manipulation non conforme du produit peut provoquer des dommages sur celui-ci.

- » N'utilisez pas le produit s'il présente des dommages visibles.
- » Ne posez pas d'objets lourds sur le produit.
- » Protégez le produit contre les températures extrêmes et les poussières.
- » Ne faites pas tomber le produit, protégez-le contre les chocs et les coups et n'exercez pas de pression dessus.
- » Ne plongez pas le produit dans l'eau ou d'autres liquides pendant une durée prolongée (voir chapitre **ÉTANCHÉITÉ À L'EAU**).
- » Si le produit est rangé pendant une longue période sans être utilisé, les piles doivent être retirées.
- » Protégez le produit des chocs, des champs magnétiques, de la chaleur intense, de l'eau, des produits chimiques et de l'abrasion mécanique.
- » En cas de condensation («brouillard» sous le verre), le produit doit être immédiatement amené dans un magasin spécialisé afin d'éviter tout dommage dû à l'humidité.
- » La couronne doit toujours être serrée ou vissée lors du port.

2

## 2.5 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

- Le produit est conçu exclusivement pour afficher l'heure et chronométrer. Il est destiné exclusivement à l'usage privé et n'est pas adapté au domaine professionnel.
- Utilisez le produit uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut provoquer des dommages matériels, voire corporels. Le produit n'est pas un jouet pour enfants.
- Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

## 3 PREMIÈRE MISE EN SERVICE

### 3.1 VÉRIFIER LE PRODUIT ET LE CONTENU DE LA LIVRAISON

#### ATTENTION! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT!

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau très tranchant ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement le produit.

» Ouvrez l'emballage avec précaution.

- Enlevez le matériel d'emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète.
- Contrôlez si le produit ou les pièces détachées sont endommagés. Si c'est le cas, n'utilisez pas le produit. Adressez-vous au service après-vente par l'intermédiaire des points de contact indiqués sur la première page de ce mode d'emploi.

### 3.2 PREMIER NETTOYAGE

- Enlevez le matériel d'emballage.
- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nettoyez-en tous les éléments de la manière décrite au chapitre NETTOYAGE ET ENTRETIEN.






## 4 RÉGLER L'HEURE

- Exercez une légère traction sur la couronne. L'aiguille des secondes s'immobilise.
- Faites tourner la couronne jusqu'à ce que les aiguilles indiquent l'heure actuelle.
- Renforcez la couronne. L'aiguille des secondes continue d'avancer.

## 5 ÉTANCHÉITÉ À L'EAU

Le produit résiste à une pression de 5 bars pendant une durée limitée.

Consultez le tableau suivant pour savoir à quelles activités et conditions le produit convient.

SITUATION					
ÉTANCHÉITÉ JUSQU'À 5 BARS*	Oui	Oui	Oui	Non	Non

3

## 7 DONNÉES TECHNIQUES

Modèle:	DYT199008 RP, DYT199008 LC, DYT199008 BE, DYT249005 NV, DYT249005 BK
Étanchéité à l'eau:	5 bars
Pile:	1× SR626SW, 1,55 V
Numéro de référence:	853416

## 8 ÉLIMINATION

### 8.1 ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier.

### 8.2 ÉLIMINER LE PRODUIT

(Applicable dans l'Union européenne et dans les autres États européens disposant de systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)



#### Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers!

Quand le produit n'est plus utilisable, le consommateur est alors légalement tenu de remettre les appareils usagés, séparés des déchets ménagers, p. ex. à un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage dans les règles des appareils usagés et évite les effets négatifs sur l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont pourvus du symbole imprimé ici.



#### Ne pas jeter les piles et accus avec les déchets ménagers!

Ce symbole signifie que les piles et accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers ordinaires. Vous êtes légalement tenu de les remettre gratuitement à la fin de leur vie à un centre de collecte de droit public ou aux centres de collecte mis en place par les distributeurs en vue de leur recyclage.

Les piles et accumulateurs qui ne sont pas solidement enfermés dans l'appareil et qui peuvent être retirés de manière non destructive doivent être séparés et envoyés à l'état déchargé pour être éliminés comme prévu. Le recyclage et la valorisation des appareils et des piles usagés constituent une contribution importante à la protection de notre environnement. En cas d'élimination incorrecte, des composants toxiques peuvent être libérés dans l'environnement et avoir des effets nocifs sur la santé des personnes, des animaux et des plantes.

Voici quelques bonnes pratiques et recommandations pour prolonger la durée de vie de vos piles et accus et permettre leur réutilisation:

- Chargez vos accus correctement et complètement pour maximiser leur durée de vie. Le cas échéant, déchargez-les complètement à l'aide d'un chargeur approprié avant de les recharger.
- Envisagez d'utiliser des accus rechargeables. Ils peuvent être réutilisés et rechargés plusieurs fois, ce qui réduit la quantité de déchets de piles.
- Utilisez toujours le bon type de piles pour vos appareils. Un mauvais usage peut réduire la durée de vie des piles et peut avoir des effets néfastes.

Respectez toujours les consignes de sécurité lors de la manipulation des piles usagées. Les piles au lithium (Li = lithium) usagées représentent un risque élevé d'incendie. C'est pourquoi il faut porter une attention particulière à l'élimination des piles et accus usagés. Une élimination non appropriée peut causer des courts-circuits internes et externes via l'effet thermique (chaleur) ou des dommages mécaniques. Un court-circuit peut causer un incendie ou une explosion et avoir des conséquences graves pour les êtres humains et l'environnement. Pour éviter tout court-circuit, collez les pôles ou les contacts de la pile avant de les jeter.

5

\* L'indication des bars se réfère à la surpression d'air appliquée à la montre dans le cadre du contrôle d'étanchéité à l'eau selon DIN 8310. N'actionnez pas la couronne avec les doigts humides. L'eau peut s'infiltrer dans le boîtier par la couronne et endommager le mécanisme. N'allez pas au sauna avec le produit, car de l'eau de condensation pourrait se former en raison des différences de température, ce qui pourrait endommager le produit.

Il peut se produire des pics de pression lors de la nage ou sous un jet d'eau. Les sollicitations exercées sur le produit sont nettement plus importantes à ces endroits que la profondeur de plongée ne permettrait de le supposer. Une montre est considérée comme étanche seulement à partir de la classification de 5 bars (douche possible). À partir d'une classification de 10 bars, la montre peut également être utilisée pour nager. L'étanchéité à l'eau n'est pas une propriété constante car les éléments étanches inclus perdent de leur fonctionnalité et peuvent être endommagés suite à leur utilisation quotidienne.

Si la montre est exposée à de grandes différences de température comme lors d'un bain de soleil avec un saut ultérieur dans de l'eau plus fraîche, du liquide de condensation peut se former dans le boîtier. Cela ne doit pas signifier une infiltration d'eau, mais l'humidité doit être immédiatement éliminée.

## 6 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### 6.1 NETTOYAGE

#### ATTENTION! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT!

La manipulation non conforme du produit peut provoquer des dommages sur celui-ci.

- N'utilisez pas de détergents agressifs ou de brosses dures pour nettoyer le produit. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Ne mettez jamais le produit dans le lave-vaisselle. Cela le détruirait.

- Nettoyez la partie avant et arrière du produit avec un chiffon doux, non pelucheux, légèrement humide ou avec une brosse douce.

### 6.2 REMPLACEMENT DES PILES

#### ATTENTION! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT!

La manipulation non conforme du produit peut provoquer des dommages sur celui-ci.

- Le remplacement de la pile doit être effectué exclusivement par un horloger spécialisé afin d'éviter d'endommager le boîtier ainsi que les bagues d'étanchéité.

### 6.3 MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Tout entretien autre que celui mentionné dans ce mode d'emploi doit être effectué par un atelier de réparation professionnel.

Pour les travaux de maintenance, adressez-vous au service après-vente.

### 6.4 RANGEMENT

Toutes les pièces doivent être totalement sèches avant de pouvoir être rangées.

- Rangez toujours le produit à un endroit sec.
- Protégez le produit des rayons directs du soleil.
- Rangez le produit dans un endroit inaccessible aux enfants, bien fermé et à une température de stockage comprise entre 5 °C et 20 °C (température ambiante).

4

## 9 GARANTIE

Veuillez rapporter le produit et le ticket de caisse respectif dans votre filiale ALDI SUISSE.

### 9.1 CONDITIONS DE GARANTIE

Cher client,

La garantie d'ALDI SUISSE vous offre un grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

Période de garantie:	3 ans à partir de la réception de la marchandise
Garantie:	échange gratuit ou remboursement, pas de coûts de transport

Veuillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par ALDI SUISSE.

#### Afin de bénéficier de la présente garantie:

- rapportez le produit et le ticket de caisse respectif dans votre filiale ALDI SUISSE.

#### La garantie ne s'applique pas:

- aux dommages causés par un phénomène naturel (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme
- aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers
- dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation
- à l'entartement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran
- aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale (p. ex. capacité de charge de la batterie)

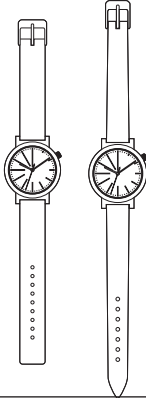
L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

6



# MANUALE D'USO

## OROLOGIO DA POLSO SUMMER CON EFFETTO METALLICO



ASSISTENZA POST-VENDITA 853416

**CH** LA PREGHIAMO DI RIVOLGERSI ALLA SUA FILIALE ALDI SUISSE.

MODELLO: DYT199008 RP, DYT199008 LC,  
DYT199008 BE, DYT249005 NV, DYT249005 BK 02/2026

**3**  
ANNI GARANZIA

V01/0825

FABBRICATO IN CINA

COMMERCIALIZZATO DA

ASCE - ALDI SÜD GROUP  
SUPPLY CHAIN ENTRY GMBH  
MICHAEL-WALZ-GASSE 18a  
5020 SALZBURG  
AUSTRIA  
SCS@ASCE-IMPORTS.COM

### 1 INFORMAZIONI GENERALI



Il presente manuale d'uso (di seguito "istruzioni") è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni relative alla messa in servizio e all'uso.

Leggere attentamente le istruzioni, in particolare il capitolo sulla **sicurezza**, prima di utilizzare il prodotto.

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può provocare lesioni gravi e/o danni al prodotto.

Conservare queste istruzioni per riferimento e utilizzo futuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare assolutamente anche le presenti istruzioni. Se si ha bisogno di una copia digitale delle istruzioni, contattare il servizio clienti.

### 2 SICUREZZA

#### 2.1 DESCRIZIONE DELLE AVVERTENZE

Nelle istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.

##### AVVERTIMENTO!

» Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesioni grave.

##### ATTENZIONE!

» Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.

#### 2.2 DESCRIZIONE PITTORAMMI

Nelle istruzioni, sul prodotto stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli.



Leggere le istruzioni.



Dichiarazione di conformità: I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio Economico Europeo.



Tenere le batterie fuori dalla portata dai bambini. L'ingestione può causare ustioni e morte. Già due ore dopo l'ingestione possono verificarsi lesioni gravi. Rivolgersi immediatamente a un medico.

#### 2.3 AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

##### AVVERTIMENTO! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Il prodotto contiene una batteria ed è fornito con pellicole d'imballaggio. I bambini che giocano con la batteria potrebbero ingerirla e quindi soffocare.

- » Conservare il prodotto fuori dalla portata di neonati/bambini.
- » Nel caso sia stata ingerita una batteria, consultare immediatamente un medico.

##### AVVERTIMENTO! PERICOLI PER BAMBINI E PERSONE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI (PER ESEMPIO PERSONE PARZIALMENTE DISABILI, PERSONE ANZIANE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE E MENTALI) O RIDOTTA ESPERIENZA E CONOSCENZA (PER ESEMPIO BAMBINI PIÙ GRANDI).

» Il presente prodotto può essere utilizzato dai bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e competenza, solo a condizione che siano sotto sorveglianza o che siano stati istruiti sull'utilizzo sicuro del prodotto e abbiano compreso gli eventuali pericoli da esso derivanti. Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la sorveglianza di un adulto.

1

##### AVVERTIMENTO! PERICOLI DERIVANTI DALLA PRESENZA DI BATTERIE!

In caso di uso improprio delle batterie, sussiste il pericolo d'esplosioni o corrosione causate da perdite dell'acido della batteria.

- » Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
- » Sostituire la batteria esclusivamente con un'altra del medesimo tipo.
- » Lasciare che la batteria venga sostituita o estratta solo da un professionista qualificato.
- » Non ricaricare o riattivare le batterie, non smontarle, non gettarle nel fuoco e non cortocircuitarle.
- » Inserire le batterie prestando attenzione alla polarità corretta (+/-).
- » Rimuovere le batterie usate dal prodotto e smaltirle in modo sicuro.
- » In caso di uso improprio, si possono verificare perdite di liquido dalla batteria; evitare il contatto con questo liquido. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- » Evitare che l'acido della batteria entri in contatto con pelle, occhi e mucose.
- » Se il liquido della batteria entra in contatto con la pelle, gli occhi o le mucose, lavare e sciacquare immediatamente la zona interessata con acqua pulita. Se necessario, consultare un medico.
- » Evitare di surriscaldare il prodotto e quindi la batteria inserita.
- » In caso di fuoriuscita del liquido dalla batteria, pulire il prodotto.
- » Rimuovere la batteria dal prodotto prima dello smaltimento e smaltirla separatamente.
- » Non posizionare sul prodotto oggetti con fiamme libere, ad es. candele.
- » Il prodotto contiene celle a bottone. In caso di ingestione di una cella a bottone, possono verificarsi gravi ustioni interne in sole 2 ore con conseguenze mortali.
- » Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dai bambini.
- » Se il vano batterie non si chiude bene, non utilizzare più il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- » Se si crede che siano state ingerite delle batterie o che si trovino in qualche parte del corpo, consultare subito un medico.
- » Non esporre mai le batterie a temperature molto elevate o a una pressione atmosferica estremamente bassa. Ciò può causare un'esplosione, la fuoriuscita di liquidi infiammabili o di gas.
- » Non smontare, cortocircuire o gettare nel fuoco le batterie - pericolo di esplosione!

#### 2.4 ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

##### ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- » Non usare il prodotto se presenta danni visibili.
- » Non collocare oggetti pesanti sul prodotto.
- » Proteggere il prodotto da temperature estreme e da polvere.
- » Non far cadere il prodotto, proteggerlo da urti e colpi e non esercitare pressione sul prodotto.
- » Non immergere mai il prodotto per molto tempo in acqua o altri liquidi (vedi capitolo **IMPERMEABILITÀ**).
- » Se si prevede di conservare il prodotto inutilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie.
- » Proteggere il prodotto da urti, campi magnetici, calore intenso, acqua, sostanze chimiche e dall'abrasione meccanica.
- » Se si forma acqua condensata ("nebbia" sotto il vetro), il prodotto deve essere trasferito immediatamente in un negozio specializzato per evitare danni dovuti all'umidità.
- » La corona deve essere sempre premuta o avvitata quando si indossa.

2



## 2.5 UTILIZZO CONFORME ALL'USO PREVISTO

- Il prodotto è concepito esclusivamente per visualizzare l'ora e misurare il tempo. È destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non è idoneo per un uso in ambito commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni. Qualsiasi altro utilizzo è da intendersi come non conforme all'uso previsto e può provocare danni materiali o addirittura lesioni personali. Il prodotto non è un giocattolo per bambini.
- Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni dovuti all'uso non conforme allo scopo previsto o all'uso scorretto.

## 3 PRIMA MESSA IN FUNZIONE

### 3.1 CONTROLLO DEL PRODOTTO E DELLA DOTAZIONE

#### ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

Aprendo la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito il prodotto.

» Prestare molta attenzione durante l'apertura dell'imballaggio.

- Rimuovere il materiale d'imballo.
- Controllare se la fornitura è completa.
- Verificare se il prodotto o le singole parti sono danneggiati. In tale eventualità, non utilizzare il prodotto. Contattare il servizio clienti tramite ai recapiti di contatto indicati nella pagina iniziale di queste istruzioni.

### 3.2 PULIZIA PRELIMINARE

- Rimuovere il materiale d'imballo.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo **PULIZIA E MANUTENZIONE**.

## 4 IMPOSTAZIONE DELL'ORA

- Estrarre leggermente la corona. La lancetta dei secondi si fermerà.
- Ruotare la corona finché le lancette non indicheranno l'ora attuale.
- Spingere verso l'interno la corona. La lancetta dei secondi ricomincerà a muoversi.

## 5 IMPERMEABILITÀ

Il prodotto resiste per un tempo limitato a una pressione di 5 bar.

Fare riferimento alla tabella sottostante per verificare quali attività e condizioni sono adatte al prodotto.



SITUAZIONE

Pioggia, schizzi

Lavaggio delle mani

Doccia

Bagno/nuoto

Sport acquatici

IMPERMEABILE FINO A 5 BAR\*

Sì

Sì

Sì

No

No

3

## 7 DATI TECNICI

Modello:	DYT199008 RP, DYT199008 LC, DYT199008 BE, DYT249005 NV, DYT249005 BK
Impermeabilità:	5 bar
Batteria:	1x SR626SW, 1,5V
Codice articolo:	853416

## 8 SMALTIMENTO

### 8.1 SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia.

### 8.2 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata.)



**Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!**

Qualora il prodotto non potesse essere più utilizzato, il consumatore è obbligato per legge a smaltirlo come apparecchio **disMESSO separatamente dai rifiuti domestici**, per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. In questo modo è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e si evitano ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati con il simbolo qui raffigurato.



**Le batterie e batterie ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici!**

Questo simbolo significa che le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Esse sono obbligate per legge a consegnarle gratuitamente, al termine del loro ciclo di vita, a un centro di raccolta di diritto pubblico o a un centro di raccolta istituito dai distributori per il riciclaggio.

Le batterie e gli accumulatori che non sono saldamente racchiusi nell'apparecchio e che possono essere rimossi in modo indistruttibile devono essere separati e consegnati allo smaltimento previsto quando sono scaricate. Il riciclaggio e il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature e batterie rappresentano un importante contributo alla tutela dell'ambiente. Lo smaltimento inadeguato può comportare la dispersione nell'ambiente di sostanze tossiche che possono avere effetti nocivi sulla salute dell'uomo, degli animali e delle piante.

Di seguito sono riportate alcune best practice e raccomandazioni per prolungare la durata delle batterie e degli accumulatori e consentirne il riutilizzo:

- Caricare correttamente e completamente gli accumulatori per massimizzarne la durata di vita. Se necessario, scaricarli completamente con un caricabatterie adeguato prima di ricaricarli nuovamente.
- Considerare la possibilità di utilizzare accumulatori ricaricabili. Questi possono essere riutilizzati e ricaricati più volte, riducendo così la quantità di rifiuti di batterie.
- Utilizzare sempre il tipo giusto di batterie per i propri dispositivi. Un uso improprio può ridurre la durata delle batterie e può avere effetti dannosi.

Attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza per la gestione dei rifiuti di batterie dismesse. Le batterie dismesse contenenti litio (Li = Lithium) rappresentano un pericolo di incendio elevato. Per tale motivo, è necessario prestare particolare attenzione al corretto smaltimento delle batterie e degli accumulatori dismessi contenenti litio. Uno smaltimento errato può causare anche cortocircuiti interni ed esterni causati da effetti termici (calore) o danni meccanici. Un cortocircuito può provocare un incendio e un'esplosione e avere conseguenze gravi sull'uomo e sull'ambiente. Per evitare il corto circuito, isolare i poli o i contatti della batteria prima dello smaltimento.

5

\*L'indicazione dei bar si riferisce alla sovrappressione dell'aria che si applica sull'orologio durante la verifica di impermeabilità in conformità alla norma DIN 8310.

Non utilizzare la corona con le dita bagnate. Attraverso la corona, l'acqua potrebbe penetrare nella cassa e danneggiare il meccanismo interno. Non andare in sauna con il prodotto, in quanto le differenze di temperatura possono formare condensa e quindi causare danni al prodotto. Durante il nuoto o sotto un getto d'acqua possono verificarsi picchi di pressione. Nei punti interessati, la sollecitazione sul prodotto è notevolmente maggiore di quanto suggerisca la profondità di immersione. Solo a partire dalla classificazione 5 bar, l'orologio può essere considerato impermeabile (possibile indossarlo sotto la doccia). A partire dalla classificazione 10 bar, è possibile utilizzare l'orologio anche durante il nuoto. L'impermeabilità non è una proprietà costante, poiché gli elementi di tenuta montati si allentano e possono anche danneggiarsi durante il funzionamento e l'uso quotidiano.

Quando l'orologio è esposto a grandi variazioni di temperatura, per es. quando si prende il sole e subito dopo ci si tuffa in acqua più fredda, si può formare condensa nella cassa. Questo non comporta perdita d'impermeabilità, ma l'umidità deve sempre essere rimossa immediatamente.

## 6 PULIZIA E MANUTENZIONE

### 6.1 PULIZIA

#### ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- Non usare detergenti aggressivi o spazzole dure durante la pulizia del prodotto. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
- Non lavare mai il prodotto in lavastoviglie. Si danneggerebbe irrimediabilmente.

- Pulire la parte frontale e posteriore del prodotto con un panno morbido, privo di lanugine e leggermente inumidito o con una spazzola morbida.

### 6.2 SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

#### ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- La batteria può essere sostituita solo da un orologiaio specializzato, per evitare di danneggiare la cassa e gli anelli di tenuta.

### 6.3 MANUTENZIONE E CURA

Qualsiasi manutenzione diversa da quella indicata nelle presenti istruzioni deve essere eseguita da un meccanico professionista. In caso di problemi rivolgersi al servizio clienti.

### 6.4 CONSERVAZIONE

Prima di riporre l'apparecchio, tutti i pezzi devono essere completamente asciutti.

- Conservare sempre il prodotto in un luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto dai raggi solari diretti.
- Conservare il prodotto in un luogo non accessibile ai bambini, chiuso, sicuro e a una temperatura compresa tra 5 °C e 20 °C (temperatura ambiente).

4

## 9 GARANZIA

La preghiamo di recarsi nella sua filiale **ALDI SUISSE** con il prodotto e il relativo scontrino di cassa.

### 9.1 CONDIZIONI DI GARANZIA

Gentile cliente

La **garanzia ALDI SUISSE** le offre vantaggi ben superiori rispetto a quanto previsto dall'obbligo di garanzia legale:

Durata della garanzia:	3 anni a partire dal momento di ricezione della merce
Garanzia:	sostituzione gratuita oppure rimborso. Nessun costo di trasporto

La preghiamo di tenere presente che il tipo di garanzia viene definito caso per caso da **ALDI SUISSE**.

**Per attivare la garanzia la preghiamo di:**

- recarsi nella sua filiale **ALDI SUISSE** con il prodotto e il relativo scontrino di cassa.

**La garanzia non si estende a danni causati da:**

- eventi naturali** (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio**
- danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- normale usura delle parti ad essa soggette (p. es. la capacità della batteria)**

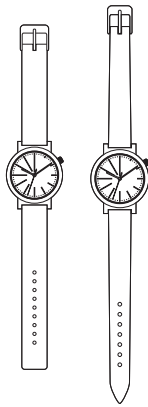
L'obbligo di garanzia obbligatorio per legge da parte del venditore non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto dalle norme legislative. Nei Paesi in cui sono previste dalla legge una garanzia (obbligatoria) e/o la conservazione delle parti di ricambio e/o un regolamento per il risarcimento valgono le condizioni minime previste dalla legge. Il venditore e l'azienda di servizio non si assumono la responsabilità per i dati o le impostazioni eventualmente salvati da parte del cliente sul prodotto.

6



# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## FÉM NYÁRI KARÓRA



JAVÍTÓSZOLGÁLATI HOTLINE 853416

**HU** KÉRJÜK FORDULJON A MAGYARORSZÁGI ALDI ÁRUHÁZAKHOZ.

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA: DYT199008 RP, DYT199008 LC, DYT199008 BE, DYT249005 NY, DYT249005 BK 02/2026

**3**  
ÉV JÓTÁLLÁS

V01/0825

KINAI GYÁRTMÁNY

ÉRTÉKESÍTŐ

ASCE - ALDI SÜD GROUP  
SUPPLY CHAIN ENTRY GMBH  
MICHAEL-WALZ-GASSE 18D  
5020 SAZBURG  
AUSZTRIA  
CSC@ASCE-IMPORTS.COM



### 1 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK



Ez a használati útmutató (a továbbiakban: útmutató) a termék részét képezi, és fontos információkat tartalmaz annak üzembe helyezésével és használatával kapcsolatban.

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót, különösen a **BIZTONSÁG** című fejezetet. Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez és a termék károsodásához vezethet.

Őrítze meg ezt az útmutatót későbbi használatához és hivatkozáshoz. Ha a terméket továbbadja, feltétlenül mellékelje az útmutatót is. Ha szüksége van az útmutató digitális másolatára, forduljon a szervizközponthoz.

### 2 BIZTONSÁG

#### 2.1 TUDNIVALÓK MAGYARÁZATA

Az útmutatóban a következő jelöléseket és jelzőszavakat használtuk.

##### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

» Ez a jelölés/jelzőszó közepes kockázati veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.

##### VIGYÁZAT!

» Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.

#### 2.2 JELMAGYARÁZAT

Az útmutatóban, a terméken és a csomagoláson a következő jelölések kerülnek alkalmazásra:



Olvassa el az útmutatót.



Megfelelőségi nyilatkozat: Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség valamennyi vonatkozó közösségi előírását.



Ne engedjen gyermekeket az elemek közelébe. A lenyelés égési sérülésekhez, ill. halálos sérüléshez vezethet. Már a lenyelést követő 2 órán belül súlyos károsodás jelentkezhethet. Azonnal forduljon orvoshoz.

#### 2.3 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

##### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! FÜLLADÁSVESZÉLY!

A termék egy elemet tartalmaz és csomagolófóliával kerül szállításra. A gyermekek játék közben lenyelhetik az elemet, és megfulladhatnak.

- » A terméket tárolja csecsemők/gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen.
- » Elem lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.

##### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLYES GYERMEKEKRE ÉS KORLÁTOZOTT FIZIKAI, ÉRZÉKSZERV VAGY MENTÁLIS KÉPESSÉGŰ SZEMÉLYEKRE (PÉLDÁUL RÉSZLEGES FOGYATÉKKAL ÉLŐKRE, ÉS IDŐSEKRE, AKIK NINCSENEK FIZIKAI VAGY SZELLEMI KÉPESSÉGEIK TELJES BIRTOKÁBAN) VAGY AZOKRA, AKIK NEM RENDELKEZNEK MEGFELELŐ TAPASZTALATTAL ÉS TUDÁSSAL (PÉLDÁUL NAGYOBB GYERMEKEKRE).

- » A terméket a 8. évüket betöltött gyermekek, illetve fizikailag, érzékszervileg vagy mentálisan korlátozott személyek, valamint a szükséges tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett vagy azt követően használhatják, hogy betanították őket a termék biztonságos használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhet tisztítást és karbantartást.

1

##### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! ELEMekkel KAPCSOLATOS VESZÉLYEK!

Az elemek helytelen használata robbanásveszélyt vagy az elemből kifolyó sav égési sérülést okozhat.

- » A nem újratölthető elemeket nem szabad újratölteni.
- » Az elhasznált elemet csak azonos típusúra cserélje ki.
- » Csak szakképzett szakember cserélje ki vagy távolítsa el az elemet.
- » Ne töltse az elemet, ne szedje szét, ne dobja tűzbe, és ne zárja rövidre.
- » Az elemeket a polaritásra ügyelve (+/-) kell behelyezni.
- » A használt elemeket ki kell venni a termékből, és biztonságosan ártalmatlanítani kell.
- » Nem megfelelő körülmények között folyadék szivároghat az elemből; kerülnie az ezzel való érintkezést. Az elemből kijutó folyadék irritációt és égési sérüléseket okozhat.
- » Az elemekben lévő sav ne érintkezzen a bőrrel és a nyálkahártyával, és ne kerüljön a szembe.
- » Ha az akkumulátorfolyadék a bőrével érintkezik, illetve a szemébe vagy a nyálkahártyájára kerülne, azonnal öblítse le az érintett felületet tiszta vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.
- » Soha ne tegye ki a terméket és a behelyezett elemet erős hőnek.
- » Ha a termékből levő elem kifolyik, tisztítsa meg a terméket.
- » Leselejtezés előtt távolítsa el az elemet a termékből, és külön selejtezze le.
- » Ne helyezzen nyílt lánggal égő tárgyakat (pl. gyertyát) a termékre.
- » A termék gomelemek tartalmaz. A gomelem lenyelése már az első 2 órán belül súlyos belső égési sérüléseket okozhat, vagy akár halálhoz is vezethet.
- » Tartsa távol gyermekektől az új és a használt elemeket.
- » Ha nem zár biztonságosan az elemtartó rekesz, ne használja tovább a terméket, és tartsa távol gyermekektől.
- » Azonnal kérjen orvosi segítséget, ha úgy véli, hogy az elemeket lenyelte, vagy valamelyik testrészbe kerültek.
- » Az elemeket soha ne tegye ki szélsőségesen magas hőmérsékletnek vagy szélsőségesen alacsony légnyomásnak. Ez robbanásveszélyt vagy gyúlékony folyadék, gáz kilépéséhez vezethet.
- » Az elemeket nem szabad szétszedni, rövidre zárni vagy tűzbe dobni – robbanásveszély!

#### 2.4 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

##### VIGYÁZATI MEGHIBÁSODÁS VESZÉLYEI

A szakszerűtlen használat a termék károsodásához vezethet.

- » Ne használja a terméket, ha azon észlelhető sérülések találhatók.
- » Ne helyezzen nehéz tárgyakat a termékre.
- » Óvja a terméket a szélsőséges hőmérséklettől és portól.
- » Ne ejtse le a terméket, védje az erős ütések, nekütdéstől és nyomástól.
- » Ne merítse a terméket hosszabb ideig vízbe vagy más folyadékba (lásd a **VÍZÁLLÓSÁG** c. fejezetet).
- » Ha a használaton kívüli terméket hosszabb ideig kell tárolni, akkor az elemeket el kell távolítani.
- » Védje a terméket ütéstől, mágneses mezőtől, intenzív hőtől, víztől és vegyi anyagoktól, valamint mechanikai kopástól.
- » Ha páralecsapódás alakul ki (az üveg alatt "köd"), a terméket azonnal át kell helyezni egy erre szakosodott raktárba, hogy a nedvesség ne okozhasson károsodást.
- » A koronát viselése közben mindig be kell nyomni vagy be kell csavarni.

#### 2.5 RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- A termék kizárólag időkijelzésre és időmérésre szolgál. Kizárólag személyes használatra készült, ipari, kereskedelmi használatra nem alkalmas.
- A terméket kizárólag a jelen útmutatóban ismertetett módon használja. Bármely más használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül, anyagi kárt és/vagy személyi sérülést okozhat. A termék nem játékszer.
- A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésszerű használatból eredő károkat nem vállal felelősséget.

2

## 3 Első használatba vétel

### 3.1 A termék és a csomag tartalmának ellenőrzése

#### VIGYÁZATI MEGHIBÁSODÁS VESZÉLYE!

Ha a csomagolást figyelmen kívül hagyva, éles késsel vagy más hegyes tárggyal nyitja ki, akkor a termék könnyen megsérülhet.

» A csomagolás kinyitásakor óvatosan járjon el.

- Távolítsa el a csomagolóanyagot.
- Ellenőrizze a csomag hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, hogy nem láthatók-e sérülések a terméken vagy bármely alkatrészén. Amennyiben igen, ne használja a terméket. Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal az útmutató fedőlapján feltüntetett elérhetőségeken keresztül.

### 3.2 ALAPTISZTÍTÁS

- Távolítsa el a csomagolóanyagot.
- Az első használat előtt tisztítsa meg a termék minden részét a **TISZTÍTÁS** ÉS **KARBANTARTÁS** című fejezetben leírtak szerint.

## 4 AZ IDŐ BEÁLLÍTÁSA

- Húzza ki kissé a koronát.
  - A másodpermutató megáll.
- Fordítsa el a koronát, hogy a mutatók a pontos időt mutassák.
- Végül nyomja vissza a koronát.
  - A másodpermutató jár.

## 5 VIZÁLLÓSÁG

A termék korlátozott ideig 5 bar nyomásnak ellenáll.

Az alábbi táblázatról leolvasható, hogy a termék milyen tevékenységekhez, milyen feltételek mellett használható.

KÖRÜLMÉNY	Eső, vízpemert	Kézmosás	Zuhany	Fürdés/úszás	Vízi sportok
<b>5 BAR NYOMÁSIG* VIZÁLLÓ</b>	Igen	Igen	Igen	Nem	Nem

\*A bar mértékegységben közölt adat a levegőtölmnyomásra vonatkozik, melyet a DIN 8310 vízállósági vizsgálat keretein belül alkalmaztak az órán. A koronát ne fogja meg vízes kézzel. A koronánál a víz behatolhat a házba, és tönkretetheti az óraművet.

Ne vigye magával a terméket a száunába, mert a hőmérséklet-különbség miatt lecsapódó kondenzvíz károsíthatja a terméket.

Úszó mozdulatoknál vagy vízszög alatt nyomáscsúcs képződhet. A termék ezeken a helyeken nagyobb igénybevételnek van kitéve az adott merülési mélységhez képest. Valóban vízálló óráról csak az 5-ös kategóriától beszélhetünk (az ilyen órát zuhanyozás közben is lehet viselni). A 10-es kategóriától az óráé úszásnál is lehet használni.

A vízállóság nem tartós tulajdonság, mert a beépített tömítések a mindennapos használat során megsérülhetnek.

Ha az óra nagy hőmérséklet-különbségeknek van kitéve – például ha napozás után hideg vízbe ugrik –, az óraházban folyadék csapódhat le.

Ez nem jelenti a víz beszívásáát, azonban a nedvességet haladéktalanul el kell távolítani.

## 3

## 7.2 A TERMÉK LESELEJTÉSE

(Az Európai Unió belüli alkalmazandó, illetve azokban az országokban, ahol van szelektív hulladékgyűjtés)



#### A leselejtezett készülék nem kerülhet a háztartási hulladékba!

Amennyiben a termék használhatatlanná válik, a **törvény előírásai szerint minden felhasználó köteles a háztartási hulladéktól elkülöníteni** és a legközelebbi gyűjtőállomáson újrahasznosításra és megelőzőhöz a környezet károsítása. Ezért vannak ellátva az elektromos készülékek az itt látható jelöléssel.

leadni. Így biztosítható a kidobott készülékek szakszerű újrahasznosítása és megelőzőhöz a környezet károsítása. Ezért vannak ellátva az elektromos készülékek az itt látható jelöléssel.



#### Elemek és akkumulátorok nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

Őn a törvény értelmében köteles azokat élettartamuk végén ingyenesen visszagyűjtőállomáson vagy nyilvános gyűjtőhelyen vagy a forgalmazók által újrahasznosítás céljából létrehozott gyűjtőközpontokba.

Azokat az elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek szorosan a készülékhez zárvá és sérülés nélkül eltávolíthatók, lemerülésük után el kell választani és a megfelelő módon kell ártalmatlanítani. A hulladékká vált berendezések és akkumulátorok újrafeldolgozása és újrahasznosítása jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez. A nem megfelelő ártalmatlanítás során olyan mérgező anyagok kerülhetnek a környezetbe, amelyek károsak az emberekre, állatokra és növényekre.

Az alábbiakban bemutatunk néhány bevált gyakorlatot és javaslatot az akkumulátorok és elemek élettartamának meghosszabbítására és újrahasznosítására lehetséges esetére:

- Az akkumulátorokat megfelelően és teljesen töltsd fel, hogy maximalizáld élettartamukat. Ha szükséges, töltés előtt megfelelő töltővel töltesd merítse le őket.
- Foxtolja meg az újratöltési elemek használatának lehetőségeit. Ezek többször is felhasználhatók és újratölthetők, csökkentve ezzel az elemelhulladék mennyiségét.
- Mindig a megfelelő típusú elemeket használja készülékeihez. A szakszerűtlen használat lerövidítheti az elemek élettartamát, és esetleg káros hatások lehetnek.

Hulladékelemek kezelésénél mindig tartsd be a biztonsági előírásokat. Lítiumtartalmú (Li – Litium) használt elemeknél fokozott tüzetvesztély áll fenn. A lítiumtartalmú használt elemek és akkumulátorok ártalmatlanítás során ezért különös odafigyeléssel kell eljárni. Helytelen ártalmatlanítás esetén hatások (felhevülés) vagy mechanikai károsodások révén belső vagy külső rövidzárlatok léphetnek fel. A rövidzárlat nézve súlyos robbanást okozhat, és az emberre és környezetre is veszélyes következményekkel jár. A rövidzárlat elkerülése érdekében az elemek pólusait vagy érintkezőt a kidobás előtt ragassza le.

## 8 JÓTÁLLÁSI

Kérjük jótállási igényérvényesítés esetén forduljon a termékkel és az annak vételéről állított számlával / nyugtával a magyarországi **ALDI áruházakhoz**.

## 5

## 6 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### 6.1 TISZTÍTÁS

#### VIGYÁZATI MEGHIBÁSODÁS VESZÉLYE!

A szakszerűtlen használat a termék károsodásához vezethet.

- » Ne használjon agresszív tisztítószereket vagy kemény keféket a termék tisztításakor. Ezek károsíthatják a felületet.
- » A terméket semmi esetre se tegye a mosogatógépbe, mert tönkremegy.

- A termék elő- és hátlapját puha, enyhén nedves, szőszmentes ruhával vagy puha kefével tisztítsa.

### 6.2 ELEMCSERE

#### VIGYÁZATI MEGHIBÁSODÁS VESZÉLYE!

A szakszerűtlen használat a termék károsodásához vezethet.

- » Az akkumulátort csak órászájkért cserélheti ki, hogy elkerülje a ház és a tömítőgyűrűk károsodását.

### 6.3 KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

A jelen használati útmutatóban említettéken kívül bármilyen más karbantartást szakszervezben kell elvégezteni.

Karbantartási munkák igénylése esetén forduljon az ügyfélszolgálatához.

### 6.4 TÁROLÁS

Csak akkor rakja el, ha minden része teljesen száraz.

- A terméket mindig száraz helyen tartsa.
- » Ovjá a terméket a közvetlen napugárzástól.
- A terméket gyermekek számára nem elérhető helyen, biztonságosan elzárva, 5 °C és 20 °C közötti hőmérsékleten (szobahőmérsékleten) tárolja.

## 7 MŰSZAKI ADATOK

A fogyasztási cikk típusa:	DYT199008 RP, DYT199008 LC, DYT199008 BE, DYT249005 MY, DYT249005 BK
Vízállósg:	5 bar
Elem:	1× SR626SW, 1,55V
Gyártási szám:	853416

### 7.1 A CSOMAGOLÁS LESELEJTÉSE



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papírhulladék-gyűjtőbe tegye.

## 4

A jótállásból eredő jogok a jogyasztási jeggyel érvényesíthetők, amelynek nem tehető feltételévé a jogyasztási cikk felbontható csomagolásának a jogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegyen nem rögzített szabályok vonatkozásában a mindenkori hatályos vonatkozó magyar jogszabályi előírások irányadók. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállási érvényességét nem érinti. A jótállási jegy megköztetését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot – számlát vagy nyugtát – a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetők.

A jogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi ALDI áruházakban, míg a javítás, ill. bizonyos esetekben a kicserélés (szükség szerint a teljes fogyasztási cikknek vagy csak egyes alkatrészeinek a kicserélése) iránti igény a jogyasztó választása szerint a vállalkozásunk székhelyén, bármely telephelyén, főkötelepén és a jelen jótállási tájékoztatóban feltüntetett **JAVÍTÓSZOLGÁLTATL** közvetlenül is érvényesíthető. Utóbbi esetben a jogyasztó a javítás, ill. kicserélés lebonyolításának részleteit a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATL** közvetlenül egyeztet.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunknak terhelik. Ha a jogyasztási cikk meghibásodásában a jogyasztó terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket kifizetés arányában a jogyasztó köteles viselni. Ha a jogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatói kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy ellátás esetén a jogyasztó nem köteles a jogyasztási cikknek azt az értéksökkenését megteríteni, amely a rendeltetészerű használat következménye.

Jogyasztály alapján kötelező jótállás alá első jogyasztási cikkek esetén, ha az adott jogyasztási cikk rögzített beteketésű, ill. 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható, a jogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. A jogyasztó elterő rendelkezése hiányában a vállalkozásunk köteles a jogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni, ha

- a jogyasztó szerinti jótállási időtartam alatt a jogyasztási cikk első alkalommal történő javítás során a vállalkozásunk részéről megállapítást nyert, hogy a jogyasztási cikk nem javítható; vagy
- (ii) a jogyasztó szerinti jótállási időtartam alatt a jogyasztási cikk három alkalommal történő javítását követően ismét meghibásodik, valamint, ha a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.”) 6:159. § (2) bekezdés b) pontja alapján a jogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállását, és a jogyasztó nem kívánja a jogyasztási cikket a vállalkozásunk költségére kijavítani vagy másfél kijavíttatni; vagy
- (iii) a jogyasztó köztől származó a javítási igény vállalkozásunk részére való közlésétől kijavított haramcadik napig nem kerül sor.

Ha a jogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozásunk köteles a jogyasztó által bemutatott, a jogyasztási cikket ellenértékének megfizetését igazoló nyugtán számlán feltüntetett vételárat nyolc napon belül a jogyasztó részére visszatéríteni.

A nyolc napon belüli kicserélésre vagy vételár visszatérítésre vonatkozó ezen előírások a kötelező jótállás alá első jogyasztási cikkek közül az elektromos kerekpárra, elektromos rolle, quadra, motorkerekpárra, segédmotoros kerekpárra, szemelygépkocsira, lakóautóra, lakókocsira, utángázoló lakókocsira, utánfutóra, valamint a motoros vízi járműre nem vonatkoznak.

Ha a jogyasztó a jogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított 3 munkanapon belül érvényesít csegeinyét, vállalkozásunk köteles a jogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. A javítás során a jogyasztási cikkből csak új alkatrészt kerülhet beépítésre. Vállalkozásunk, ill. a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** a javítás, ill. kicserélés során nem felel a jogyasztási cikken a jogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért. Vállalkozásunknak törekednie kell arra, hogy a javítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a javítást vagy a kicserélést időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor vállalkozásunk a jogyasztó tájékoztatói köteles a javítás vagy a cseré várható időtartamáról. A tájékoztató a jogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a jogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

#### A jótállási igény bejelentése

A jogyasztó a hiba fellelmezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba fellelmezésétől számított **2 hónap**on belül közölt hibát késedelem nélkül közöltnék kell tekinteni. A közlés késedelemből eredő kárát a jogyasztó felelős. A jótállási igényt a jogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítennek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a jogyasztó a jótállási igényét a jogyasztási cikkek – a megjelölt hiba szempontjából – elküldött részleteiben érvényesíti, a jótállási igény a jogyasztási cikk egyéb részére nem minősül érvényesítennek.

#### Mentesülés a jótállási felelősség alól

Vállalkozásunk mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a választás időpontja után keletkezett (pl. rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár, a használati-kezelési útmutató szerinti karbantartás elmulasztása).

A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a jogyasztási cikkekhez magyar nyelvű használati és kezelési útmutatókat mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

#### A jogyasztó a jótállás alapján megjelölt jogok

A jogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a választott – másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva – aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a jogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogsollatnak okozott érdeksérrelmet;
- vagy a vételár arányos leszállását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíttatja vagy másfél kijavíttatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a javítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a jogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a jogyasztóknak a javításához vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jogyasztály alapján kötelező jótállás alá nem tartozó új tartós jogyasztási cikkek esetében (a vonatkozó jogszabályi mellékletében meg nem határozott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár alatti termékek) a jogyasztó a vállalkozásunk által önként vállalt jótállási kötelezettség alapján, a fentiekől eltérően

- kicserélést igényelhet, vagy
- a szerződéstől elállhat és a vételár visszatérítését igényelheti.

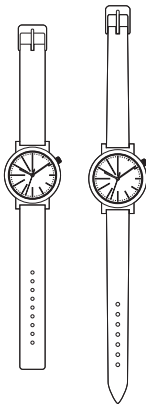
Jelentéktelen hiba miatt ellátásnak nincs helye. A javítást vagy kicserélést – a jogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogsollat által elvárható rendelkezésére figyelemmel – legfeljebb határidőn belül, a jogsollat érdekeit kímélve kell elvégezni. A jogyasztó a választott jótállási jogáról másfélra térhet át, az átterítés okozott költségeit köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az átterítésre vállalkozásunk adott okot, vagy az átterés egyébként indokolt volt. A jótállási igény érvényesítésére egyekbenben a kellekészatosság jogi gyakorlására vonatkozó jogszabályi előírásokat kell megfelelően alkalmazni.

## 6



# NAVODILA ZA UPORABO

## POLETNA, KOVINSKA ROČNA URA



PODPORA KUPCEM 853416

**SI** PROSIMO, OGLASITE SE V VAM NAJBЛИŽJI HOFERJEVI POSLOVALNICI.

IZDELEK: DYT199008 RP, DYT199008 LC,  
DYT199008 BE, DYT249005 NV, DYT249005 BK 02/2026

**3**  
LETA GARANCIJE

V01/0825

IZDELANO NA KITASKEM

DISTRIBUTER

ASCE - ALDI SÜD GROUP  
SUPPLY CHAIN ENTRY GMBH  
MICHAEL-WALZ-GASSE 180  
5020 SALZBURG  
AVSTRILA  
csc@asce-impports.com



### 1 SPLOŠNO



Ta navodila za uporabo (v nadaljnjem besedilu: navodila) so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije o njegovem zagonu in uporabi.

Pred uporabo izdelka natančno preberite navodila, zlasti poglavje **VARNOST**.

Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko privede do hudih telesnih poškodb ali škode na izdelku.

Shranite ta navodila za prihodnjo uporabo in referenco. Če izdelek izročite tretjim osebam, jim obvezno izročite tudi ta navodila. Če potrebujete digitalno kopijo navodil, se obrnite na servisni center.

### 2 VARNOST

#### 2.1 RAZLAGA NAPOTKOV

V teh navodilih so uporabljeni naslednji simboli in opozorilne besede.

##### ⚠ OPOZORILO!

» Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

##### ⚠ POZOR!

» Ta opozorilna beseda opozarja na možnost materialne škode.

#### 2.2 RAZLAGA ZNAKOV

V teh navodilih, na izdelku ali embalaži so uporabljeni naslednji simboli.



Preberite navodila.



Izjava o skladnosti: Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti in Evropskem gospodarskem prostoru, ki jih je treba upoštevati.



Baterije hranite izven dosega otrok. Zaužitje lahko povzroči kemične opekline in smrt. Hude poškodbe se lahko pojavijo že 2 uri po zaužitju. Nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

#### 2.3 SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

##### ⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ZADUŠITVE!

Izdelek ima baterijo, ki je dobavljena v embalažni foliji. Otroci lahko med igro pogoltnejo baterijo in se z njo zadušijo.

» Izdelek hranite na nedosegljivem mestu za dojenčke/majhne otroke.

» Če kdo pogoltne baterijo, takoj poiščite zdravniško pomoč.

##### ⚠ OPOZORILO! NEVARNOSTI ZA OTROKE IN OSEBE Z ZMANJŠANIMI TELESNIMI, ZAZNAVNI MI ALI DUŠEVNIMI SPOSOBNOSTMI (NA PRIMER LJUDI Z DELNIMI TELESNIMI OKVARAMI, STAREJŠE OSEBE Z ZMANJŠANIMI TELESNIMI IN DUŠEVNIMI SPOSOBNOSTMI) ALI S POMANJKANJEM IZKUŠENJ IN ZNANJA (NA PRIMER STAREJŠI OTROCI).

» Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo izdelka in razumejo posledične nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci se ne smejo lotiti čiščenja in vzdrževalnih del, ne da bi bili pri tem pod nadzorom.

1

##### ⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ZARADI BATERIJ!

Pri neprimerni uporabi baterij obstaja nevarnost eksplozije in nastanka razjed zaradi morebitnih iztekajočih kisline v bateriji.

» Baterij, ki niso primerne za ponovno polnjenje, ni dovoljeno ponovno polniti.

» Baterije zamenjajte le z istim tipom.

» Baterijo lahko zamenja ali odstrani le usposobljen strokovnjak.

» Baterije ne polnite in jih ne aktivirajte znova, jih ne razstavlajte, ne mečite jih v ogenj in ne povzročite kratkega stika.

» Baterije je treba vstaviti skladno s pravilno razporeditvijo polov (+/-).

» Iztošene baterije je treba vzeti iz izdelka in jih varno odstraniti med odpadke.

» Pod nepravilnimi pogoji lahko iz baterije izteče tekočina; izogibajte se stiku. Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.

» Poskrbite, da baterijska kislina ne pride v stik s očmi, s kožo in sluznicami.

» Če tekočina baterije pride v stik s kožo, z očmi ali sluznicami, prizadeto mesto takoj sperite s čisto vodo. Po potrebi poiščite zdravniško pomoč.

» Izogibajte se prekomernemu segrevanju izdelka in s tem tudi vlozene baterije.

» Če baterija v izdelku izteče, dajte izdelek očistiti.

» Pred odlaganjem izdelka med odpadke baterijo odstranite iz izdelka in jo med odpadke odložite ločeno.

» Na izdelek ne polagajte predmetov z odprtimi plameni, npr. sveč.

» Izdelek vsebuje gumbne baterije. Če pride do zaužitja gumbne baterije, lahko v že dveh urah nastopijo hude notranje opekline in povzročijo smrt.

» Nove in izrabljene baterije hranite izven dosega otrok.

» Če se predal za baterije ne zapira varno, izdelka ne uporabljajte več in ga hranite zunaj dosega otrok.

» Če menite, da so bile baterije zaužite ali so v katerem koli delu telesa, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

» Baterij nikoli ne izpostavljajte izjemno visokim temperaturam ali izjemno nizkemu zračnemu tlaku. To lahko povzroči eksplozijo, ali iztekanje vnetljive tekočine, ali uhajanje plinov.

» Baterij ni dovoljeno razstavlјati, z njimi vzpostaviti kratkega stika ali jih vreči v ogenj – Nevarnost eksplozije!

#### 2.4 DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

##### POZOR! NEVARNOST POŠKODBI!

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko izdelek poškoduje.

» Izdelka ne uporabljajte, če ima vidne poškodbe.

» Na izdelek ne postavljajte težkih predmetov.

» Izdelek zaščitite pred ekstremnimi temperaturami in prahom.

» Pazite, da izdelek ne pade na tla, zaščitite ga pred sunki in udarci ter nanj ne pritiskajte.

» Izdelka ne potaplјajte za daljši čas v vodo ali druge tekočine (glejte poglavje **VODOTESNOST**).

» Če je treba izdelek dlje časa skladiščiti neuporabljenega, je treba baterije odstraniti.

» Izdelek zaščitite pred udarci, magnetnimi polji, močno toploto, vodo, kemikalijami in mehansko obrabo.

» Če pride do kondenzacije ("megla" pod steklom), je treba izdelek takoj odnesti v specializirano trgovino, da se prepreči škoda zaradi vlage.

» Krono je treba vedno pritisniti ali priviti, ko jo nosite.

2

## 2.5 NAMENSKA UPORABA

- Izdelek je zasnovan izključno za prikaz in merjenje časa. Namenjen je izključno za zasebno uporabo in ni primeren za poslovne namene.
- Izdelek uporabljajte samo na način, opisan v teh navodilih. Vsakršna drugačna uporaba velja za nenamensko in lahko privede do materialne škode ali celo telesnih poškodb. Izdelek ni igrača.
- Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema nobenega jamstva za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

## 3 PRVA UPORABA

### 3.1 PREVERITE IZDELEK IN VSEBINO KOMPLETA

#### POZORI NEVARNOST POŠKODBI!

Če embalažo neprevidno odprete z ostrim nožem ali drugimi koničastimi predmeti, lahko hitro poškodujete izdelek.

» Embalažo odpirajte zelo previdno.

- Odstranite embalažni material.
- Preverite, ali so v kompletu vsi deli.
- Preverite, ali so na izdelku ali posameznih delih vidne poškodbe. V tem primeru izdelka ne uporabljajte. Obrnite se na poprodajno podporo prek kontaktnih mest, navedenih na naslovnici teh navodil.

### 3.2 OSNOVNO ČIŠČENJE

- Odstranite embalažni material.
- Pred prvo uporabo očistite vse dele izdelka, kot je opisano v poglavju **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**.

## 4 NASTAVITEV ČASA

- Krono povlecite nekoliko navzven. Sekundni kazalec se ustavi.
- Obračajte krono, dokler kazalca ne kažeta trenutnega časa.
- Potisnite krono nazaj noter. Sekundni kazalec se premika.

## 5 VODOTESNOST

Izdelek omejen čas zdrži pod tlakom 5 bar.

Iz sledeče tabele je razvidno, za katere aktivnosti in pogoje je ta izdelek primeren.



SITUACIJA

Dež, škropljenje

umivanje rok

Tuširanje

kopanje/plavanje

vodni športi

VODOTESNOST DO 5 BAROV\*

Da

Da

Da

Ne

Ne

3

## 7 TEHNIČNI PODATKI

Izdelek:	DYT199008 RP, DYT199008 LC, DYT199008 BE, DYT249005 NV, DYT249005 BK
Vodotesnost:	5 barov
Baterija:	1× SR626SW, 1,55 V
Številka izdelka:	853416

## 8 ODLAGANJE MED ODPADKE

### 8.1 ODLAGANJE EMBALAŽE MED ODPADKE



Embalažo odložite med odpadke ločeno po vrstah materialov. Lepenko in karton zavrzite med odpadni papir.

### 8.2 ODLAGANJE IZDELKA MED ODPADKE

(Velja v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin.)



**Odpadnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinske odpadke!**

Ko izdelka ni več mogoče uporabljati, je vsak potrošnik **zakonsko zavezan, da odpadne naprave odda ločeno od gospodinskih odpadkov**, npr. na zbirno mesto v svoji občini/mestni četrti. Tako se zagotovi, da se stare naprave strokovno reciklirajo in se prepreči negativni vplivi na okolje. Zato so električne naprave označene s tukaj prikazanim simbolom.



**Baterij in akumulatorskih baterij ni dovoljeno odlagati med gospodinske odpadke!**

Ta simbol pomeni, da baterij in akumulatorjev ne smete odvreči med običajne gospodinske odpadke. Po zakonu jih morate ob koncu življenjske dobe brezplačno vrniti javnemu zbirnemu centru ali zbirnim centrom za recikliranje, ki jih upravljajo distributerji.

Baterije in akumulatorje, ki niso trajno zaprti v napravo in jih je mogoče odstraniti, ne da bi jih uničili, je treba ločiti in odpeljati v predvideno odlaganje v izpraznjenem stanju. Ponovna uporaba in recikliranje odpadnih naprav in baterij je pomemben prispevek k varstvu našega okolja. Nepravilno odstranjevanje lahko povzroči sproščanje strupenih sestavin v okolje, ki imajo škodljive učinke na ljudi, živali in rastline.

Baterije je navedenih nekaj najboljših praks in priporočil za podaljšanje življenjske dobe vaših baterij in akumulatorjev ter omogočanje njihove ponovne uporabe:

- Svoje baterije polnite pravilno in popolnoma, da boste podaljšali njihovo življenjsko dobo. Po potrebi jih pred ponovnim polnjenjem povsem izpraznite z ustreznim polnilno napravo.
- razmisлите o možnosti uporabe polnilnih akumulatorskih baterij. Lahko jih večkrat ponovno uporabite in napolnite, kar zmanjša količino odpadnih baterij.
- vedno uporabite pravo vrsto baterij za svoje naprave. Nepravilna uporaba lahko skrajša življenjsko dobo baterij in ima lahko škodljive učinke.

Pri ravnanju z odpadnimi baterijami vedno upoštevajte varnostna navodila. Pri starih baterijah, ki vsebujejo litij (Li = litij), obstaja velika nevarnost požara. Zaradi tega je treba posebno pozornost nameniti pravilnemu odstranjevanju starih baterij in akumulatorskih baterij, ki vsebujejo litij. Nepravilno odstranjevanje lahko poleg tega povzroči tudi notranje in zunanje kratke stike zaradi toplotnih učinkov (toplote) ali mehanskih poškodb. Kratak stik lahko povzroči požar ali eksplozijo in ima resne posledice za ljudi in okolje. Za preprečevanje kratkega stika pred odstranjevanjem odklopite priključke oz. kontakte baterije.

5

\*Podatek v barih se nanaša na zračni nadtlak, ki je bil uporabljen v sklopu preizkusa vodotesnosti ure po DIN 8310.

Krone se ne dotikajte z mokrimi prsti. Voda lahko prek krone prodre v ohišje in poškoduje urni mehanizem.

Z izdelkom ne hodite v savno, ker zaradi temperaturnih razlik lahko prihaja do nastanka kondenzata, kar lahko poškoduje izdelek.

Pri plavanju ali pod vodnim curkom lahko pride do tlačnih viškov. Izdelek je tako na prizadetih mestih precej močnejše obremenjen, kot bi sklepali glede na potopno globino. Šele od klasifikacije 5 barov lahko govorimo o vodotesni uri (možno prhanje). Od klasifikacije 10 barov lahko uro uporabljate tudi pri plavanju.

Vodotesnost ni trajna lastnost, saj se lahko vgrajeni tesnilni elementi v svoji funkciji in ob vsakodnevni uporabi poškodujejo.

Če je ura izpostavljena velikim temperaturnim razlikam, npr. če se sončite, nato pa skočite v hladnejšo vodo, lahko v ohišju nastaja kondenzirana tekočina. To ne pomeni nujno, da ura ni vodotesna, vendar je treba vodo obvezno takoj odstraniti.

## 6 ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

### 6.1 ČIŠČENJE

#### POZORI NEVARNOST POŠKODBI!

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko izdelek poškoduje.

- Pri čiščenju izdelka ne uporabljajte agresivnih čistil ali trdih krtač. Ta lahko poškodujejo površine.
- Izdelka v nobenem primeru ne dajajte v pomivalni stroj. Tako bi ga uničili.

- Sprejdi in hrbtno stran izdelka očistite z mehko in rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča vlaken, ali z mehko ščetko.

### 6.2 ZAMENJAVA BATERIJ

#### POZORI NEVARNOST POŠKODBI!

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko izdelek poškoduje.

- Baterijo lahko zamenja le urar, da se prepreči poškodbe ohišja in tesnilnih obročkov.

### 6.3 VZDRŽEVANJE IN NEGA

Vsako vzdrževanje, ki ni omejeno v tem priložniku, mora opraviti strokovna servisna delavnica.

Za vzdrževalna dela se obrnite na poprodajno podporo.

### 6.4 SHRANJEVANJE

Vsi deli morajo biti povsem suhi, preden jih shranite.

- Izdelek vedno shranjujte na suhem mestu.
- Izdelek zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.
- Izdelek shranite na otrokom nedosegljivem mestu, varno zaprtega in pri temperaturah med 5 °C in 20 °C (sobna temperatura).

4

## 9 GARANCIJSKI

Prosim, da se za uveljavljanje garancijskega postopka z izdelkom in računom oglasite v vam najbližji trgovini **HOFER**.

### 9.1 GARANCIJSKI POGOJI

Spoštovani,

za izdelek vam zagotavljamo najobsežnejšo garancijo kakovosti. Ker smo prepričani v kakovost naših izdelkov, vam **zagotavljamo** še širši nabor ugodnosti, kot je to določeno z zakonskimi določili:

Veljavnost garancije: 3 leta od dobave izdelka

Nudimo vam: brezplačno popravilo, zamenjavo izdelka (če je izdelek še na voljo), sorazmerno znižanje kupnine oz. vračilo kupnine.

**Postopek uveljavljanja garancije:**

- Izdelek skupaj z vsemi pripadajočimi deli, računom vrnite v vam najbližjo trgovino **HOFER**.

**Garancija se lahko uveljavlja samo skupaj z računom oz. potrdilom o dobavi, kjer je razviden datum dobave izdelka.**

**Garancija ne velja v naslednjih primerih:**

- za škodo, ki je nastala kot posledica vremenskih vplivov (npr. udara strele, vode, ognja, zmrzali ipd.), nesreče, prevoza, pri izpraznjenih baterijah ali nepravilni uporabi
- za poškodbe ali spremembe, ki jih povzročijo kupec/tretja oseba
- zaradi nespoštovanja varnostnih opozoril, navodil za vzdrževanje in zaradi napak pri uporabi
- zaradi vodnega kamna in škode, ki jo je le-ta povzročil, izgube podatkov, škodljive programske opreme in poškodbe zaradi vročine
- za normalno obrabo obrabljivih delov (npr. zmogljivost akumulatorja)

Garancija velja za proizvode dobavljene na območju Republike Slovenije in se lahko uveljavlja na območju Republike Slovenije. Garant jamči za lastnost izdelka oziroma za njegovo brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo izdelka. Če napak na izdelku ni mogoče odpraviti v roku 30 dni od dneva, ko je kupec sprožil garancijski zahtevek, oziroma v dodatnem roku največ 15 dni, če je bil rok za odpravo napak na izdelku podaljšan, se izdelek brezplačno zamenja z enakim, novim in brezhibnim izdelkom. Če izdelek v tem roku ni popravljen ali ni zamenjan z novim, lahko kupec zahteva vračilo celotne kupnine ali sorazmerno znižanje kupnine. Če se neskladnost izdelka pojavi v manj kot 30 dneh od dobave izdelka, lahko kupec namesto odprave napak takoj zahteva vračilo kupnine. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka z novim se izda nov garancijski list in garancijski rok za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka teče znova od zamenjave izdelka oziroma vrnitve popravljenga izdelka. Garant je po izteku garancijskega roka dolžan zagotavljati vzdrževanje, nadomestne dele in priklone aparate za obdobje 3 let po izteku garancijskega roka.

Ta garancija ne izključuje pravic kupca, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga. V primeru neskladnosti blaga ima kupec zakonsko pravico, da zoper prodajalca brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve.

Veljavnost garancije se lahko podaljša le, če to predvideva zakon. V državah, v katerih so (obvezna) garancija in/ali skladiščenje rezervnih delov in/ali odškodnina za škodo določeni z zakonom, veljajo zakonsko predpisane minimalne zahteve. Servisna služba in garant pri sprejemu izdelka v popravilo ne prevzema odgovornosti za izgubo kakršnihkoli podatkov ali nastavitev, ki jih je kupec shranil na izdelku.

Oznaka garanta:

HOFER trgovina na drobno d.o.o.

Prevoje pri Šentvidu

Kranjska cesta 1

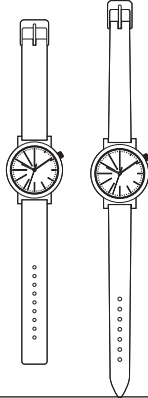
1225 Lukovica, SLOVENIJA

6



# MANUALE D'USO

## OROLOGIO DA POLSO SUMMER CON EFFETTO METALLICO



ASSISTENZA POST-VENDITA 853416

IT LA PREGHIAMO DI RECARSI NEL SUO PUNTO VENDITA ALDI

MODELLO: DYT199008 RP, DYT199008 LC, DYT199008 BE, DYT249005 NY, DYT249005 BK 02/2026

**3**  
ANNI DI GARANZIA

V01/0825

FABBRICATO IN CINA

ASCE - ALDI SÜD GROUP  
SUPPLY CHAIN ENTRY GMBH  
MICHAEL-WALZ-GASSE 18a  
5020 SALTZBURG  
AUSTRIA  
CSC@ASCE-IMPORTS.COM

PRODUTTORE



### 1 INFORMAZIONI GENERALI



Il presente manuale d'uso (di seguito "istruzioni") è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni relative alla messa in servizio e all'uso.

Leggere attentamente le istruzioni, in particolare il capitolo sulla **sicurezza**, prima di utilizzare il prodotto. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può provocare lesioni gravi e/o danni al prodotto.

Conservare queste istruzioni per riferimento e utilizzo futuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare assolutamente anche le presenti istruzioni. Se si ha bisogno di una copia digitale delle istruzioni, contattare il servizio clienti.

### 2 SICUREZZA

#### 2.1 DESCRIZIONE DELLE AVVERTENZE

Nelle istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.

##### AVVERTIMENTO!

» Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesioni grave.

##### ATTENZIONE!

» Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.

#### 2.2 DESCRIZIONE PITTORAMMI

Nelle istruzioni, sul prodotto stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli.



Leggere le istruzioni.



Dichiarazione di conformità: I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio Economico Europeo.



Tenere le batterie fuori dalla portata dai bambini. L'ingestione può causare ustioni e morte. Già due ore dopo l'ingestione possono verificarsi lesioni gravi. Rivolgersi immediatamente a un medico.

#### 2.3 AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

##### AVVERTIMENTO! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Il prodotto contiene una batteria ed è fornito con pellicole d'imballaggio. I bambini che giocano con la batteria potrebbero ingerirla e quindi soffocare.

- » Conservare il prodotto fuori dalla portata di neonati/bambini.
- » Nel caso sia stata ingerita una batteria, consultare immediatamente un medico.

##### AVVERTIMENTO! PERICOLI PER BAMBINI E PERSONE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI (PER ESEMPIO PERSONE PARZIALMENTE DISABILI, PERSONE ANZIANE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE E MENTALI) O RIDOTTA ESPERIENZA E CONOSCENZA (PER ESEMPIO BAMBINI PIÙ GRANDI).

» Il presente prodotto può essere utilizzato dai bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e competenza, solo a condizione che siano sotto sorveglianza o che siano stati istruiti sull'utilizzo sicuro del prodotto e abbiano compreso gli eventuali pericoli da esso derivanti. Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la sorveglianza di un adulto.

1

##### AVVERTIMENTO! PERICOLI DERIVANTI DALLA PRESENZA DI BATTERIE!

In caso di uso improprio delle batterie, sussiste il pericolo d'esplosioni o corrosione causate da perdite dell'acido della batteria.

- » Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
- » Sostituire la batteria esclusivamente con un'altra del medesimo tipo.
- » Lasciare che la batteria venga sostituita o estratta solo da un professionista qualificato.
- » Non ricaricare o riattivare le batterie, non smontarle, non gettarle nel fuoco e non cortocircuitarle.
- » Inserire le batterie prestando attenzione alla polarità corretta (+/-).
- » Rimuovere le batterie usate dal prodotto e smaltirle in modo sicuro.
- » In caso di uso improprio, si possono verificare perdite di liquido dalla batteria; evitare il contatto con questo liquido. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- » Evitare che l'acido della batteria entri in contatto con pelle, occhi e mucose.
- » Se il liquido della batteria entra in contatto con la pelle, gli occhi o le mucose, lavare e sciacquare immediatamente la zona interessata con acqua pulita. Se necessario, consultare un medico.
- » Evitare di surriscaldare il prodotto e quindi la batteria inserita.
- » In caso di fuoriuscita del liquido dalla batteria, pulire il prodotto.
- » Rimuovere la batteria dal prodotto prima dello smaltimento e smaltirla separatamente.
- » Non posizionare sul prodotto oggetti con fiamme libere, ad es. candele.
- » Il prodotto contiene celle a bottone. In caso di ingestione di una cella a bottone, possono verificarsi gravi ustioni interne in sole 2 ore con conseguenze mortali.
- » Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dai bambini.
- » Se il vano batterie non si chiude bene, non utilizzare più il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- » Se si crede che siano state ingerite delle batterie o che si trovino in qualche parte del corpo, consultare subito un medico.
- » Non esporre mai le batterie a temperature molto elevate o a una pressione atmosferica estremamente bassa. Ciò può causare un'esplosione, la fuoriuscita di liquidi infiammabili o di gas.
- » Non smontare, cortocircuire o gettare nel fuoco le batterie - pericolo di esplosione!

#### 2.4 ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

##### ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- » Non usare il prodotto se presenta danni visibili.
- » Non collocare oggetti pesanti sul prodotto.
- » Proteggere il prodotto da temperature estreme e da polvere.
- » Non far cadere il prodotto, proteggerlo da urti e colpi e non esercitare pressione sul prodotto.
- » Non immergere mai il prodotto per molto tempo in acqua o altri liquidi (vedi capitolo **IMPERMEABILITÀ**).
- » Se si prevede di conservare il prodotto inutilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie.
- » Proteggere il prodotto da urti, campi magnetici, calore intenso, acqua, sostanze chimiche e dall'abrasione meccanica.
- » Se si forma acqua condensata ("nebbia" sotto il vetro), il prodotto deve essere trasferito immediatamente in un negozio specializzato per evitare danni dovuti all'umidità.
- » La corona deve essere sempre premuta o avvitata quando si indossa.

2

## 2.5 UTILIZZO CONFORME ALL'USO PREVISTO

- Il prodotto è concepito esclusivamente per visualizzare l'ora e misurare il tempo. È destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non è idoneo per un uso in ambito commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni. Qualsiasi altro utilizzo è da intendersi come non conforme all'uso previsto e può provocare danni materiali o addirittura lesioni personali. Il prodotto non è un giocattolo per bambini.
- Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni dovuti all'uso non conforme allo scopo previsto o all'uso scorretto.

## 3 PRIMA MESSA IN FUNZIONE

### 3.1 CONTROLLO DEL PRODOTTO E DELLA DOTAZIONE

#### ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

Aprendo la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito il prodotto.

» Prestare molta attenzione durante l'apertura dell'imballaggio.

- Rimuovere il materiale d'imballo.
- Controllare se la fornitura è completa.
- Verificare se il prodotto o le singole parti sono danneggiati. In tale eventualità, non utilizzare il prodotto. Contattare il servizio clienti tramite ai recapiti di contatto indicati nella pagina iniziale di queste istruzioni.

### 3.2 PULIZIA PRELIMINARE

- Rimuovere il materiale d'imballo.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo **PULIZIA E MANUTENZIONE**.

## 4 IMPOSTAZIONE DELL'ORA

- Estrarre leggermente la corona. La lancetta dei secondi si fermerà.
- Ruotare la corona finché le lancette non indicheranno l'ora attuale.
- Spingere verso l'interno la corona. La lancetta dei secondi ricomincerà a muoversi.

## 5 IMPERMEABILITÀ

Il prodotto resiste per un tempo limitato a una pressione di 5 bar.

Fare riferimento alla tabella sottostante per verificare quali attività e condizioni sono adatte al prodotto.



SITUAZIONE

Pioggia, schizzi

Lavaggio delle mani

Doccia

Bagno/nuoto

Sport acquatici

IMPERMEABILE FINO A 5 BAR\*

Si

Si

Si

No

No

3

## 7 DATI TECNICI

Modello:	DYT199008 RP, DYT199008 LC, DYT199008 BE, DYT249005 NV, DYT249005 BK
Impermeabilità:	5 bar
Batteria:	1x SR626SW, 1,5V
Codice articolo:	853416

## 8 SMALTIMENTO

### 8.1 SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia.

### 8.2 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata.)



**Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!**

Qualora il prodotto non potesse essere più utilizzato, il consumatore è **obbligato per legge a smaltirlo come apparecchio dismesso separatamente dai rifiuti domestici**, per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. In questo modo è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e si evitano ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati con il simbolo qui raffigurato.



**Le batterie e batterie ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici!**

Questo simbolo significa che le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Esse sono obbligate per legge a consegnarle gratuitamente, al termine del loro ciclo di vita, a un centro di raccolta di diritto pubblico o a un centro di raccolta istituito dai distributori per il riciclaggio.

Le batterie e gli accumulatori che non sono saldamente racchiusi nell'apparecchio e che possono essere rimossi in modo indistruttibile devono essere separati e consegnati allo smaltimento previsto quando sono scaricate. Il riciclaggio e il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature e batterie rappresentano un importante contributo alla tutela dell'ambiente. Lo smaltimento inadeguato può comportare la dispersione nell'ambiente di sostanze tossiche che possono avere effetti nocivi sulla salute dell'uomo, degli animali e delle piante.

Di seguito sono riportate alcune best practice e raccomandazioni per prolungare la durata delle batterie e degli accumulatori e consentirne il riutilizzo:

- Caricare correttamente e completamente gli accumulatori per massimizzarne la durata di vita. Se necessario, scaricarli completamente con un caricabatterie adeguato prima di ricaricarli nuovamente.
- Considerare la possibilità di utilizzare accumulatori ricaricabili. Questi possono essere riutilizzati e ricaricati più volte, riducendo così la quantità di rifiuti di batterie.
- Utilizzare sempre il tipo giusto di batterie per i propri dispositivi. Un uso improprio può ridurre la durata delle batterie e può avere effetti dannosi.

Attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza per la gestione dei rifiuti di batterie dismesse. Le batterie dismesse contenenti litio (Li = Lithium) rappresentano un pericolo di incendio elevato. Per tale motivo, è necessario prestare particolare attenzione al corretto smaltimento delle batterie e degli accumulatori dismessi contenenti litio. Uno smaltimento errato può causare anche cortocircuiti interni ed esterni causati da effetti termici (calore) o danni meccanici. Un cortocircuito può provocare un incendio e un'esplosione e avere conseguenze gravi sull'uomo e sull'ambiente. Per evitare il corto circuito, isolare i poli o i contatti della batteria prima dello smaltimento.

5

\*L'indicazione dei bar si riferisce alla sovrappressione dell'aria che si applica sull'orologio durante la verifica di impermeabilità in conformità alla norma DIN 8310.

Non utilizzare la corona con le dita bagnate. Attraverso la corona, l'acqua potrebbe penetrare nella cassa e danneggiare il meccanismo interno. Non andare in sauna con il prodotto, in quanto le differenze di temperatura possono formare condensa e quindi causare danni al prodotto. Durante il nuoto o sotto un getto d'acqua possono verificarsi picchi di pressione. Nei punti interessati, la sollecitazione sul prodotto è notevolmente maggiore di quanto suggerisca la profondità di immersione. Solo a partire dalla classificazione 5 bar, l'orologio può essere considerato impermeabile (possibile indossarlo sotto la doccia). A partire dalla classificazione 10 bar, è possibile utilizzare l'orologio anche durante il nuoto. L'impermeabilità non è una proprietà costante, poiché gli elementi di tenuta montati si allentano e possono anche danneggiarsi durante il funzionamento e l'uso quotidiano.

Quando l'orologio è esposto a grandi variazioni di temperatura, per es. quando si prende il sole e subito dopo ci si tuffa in acqua più fredda, si può formare condensa nella cassa. Questo non comporta perdita d'impermeabilità, ma l'umidità deve sempre essere rimossa immediatamente.

## 6 PULIZIA E MANUTENZIONE

### 6.1 PULIZIA

#### ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- Non usare detergenti aggressivi o spazzole dure durante la pulizia del prodotto. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
- Non lavare mai il prodotto in lavastoviglie. Si danneggerebbe irreparabilmente.

- Pulire la parte frontale e posteriore del prodotto con un panno morbido, privo di lanugine e leggermente inumidito o con una spazzola morbida.

### 6.2 SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

#### ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- La batteria può essere sostituita solo da un orologiaio specializzato, per evitare di danneggiare la cassa e gli anelli di tenuta.

### 6.3 MANUTENZIONE E CURA

Qualsiasi manutenzione diversa da quella indicata nelle presenti istruzioni deve essere eseguita da un meccanico professionista. In caso di problemi rivolgersi al servizio clienti.

### 6.4 CONSERVAZIONE

Prima di riporre l'apparecchio, tutti i pezzi devono essere completamente asciutti.

- Conservare sempre il prodotto in un luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto dai raggi solari diretti.
- Conservare il prodotto in un luogo non accessibile ai bambini, chiuso, sicuro e a una temperatura compresa tra 5 °C e 20 °C (temperatura ambiente).

4

## 9 GARANZIA

Per attivare la garanzia è necessario recarsi nel punto vendita ALDI in cui il prodotto è stato acquistato.

### 9.1 CONDIZIONI DI GARANZIA CONVENZIONALE

Gentile cliente

La **garanzia convenzionale ALDI S.r.l.** (di seguito: garanzia) si aggiunge alla garanzia legale di due anni del venditore prevista dal Codice del Consumo, consentendole di richiedere, alle condizioni che seguono, le seguenti prestazioni:

Durata della garanzia:	3 anni dalla data di acquisto o di consegna della merce
Garanzia:	sostituzione dell'articolo oppure rimborso

ALDI si riserva di valutare caso per caso quale delle sopra indicate modalità di prestazione della garanzia applicare.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- Recarsi nel punto vendita in cui prodotto è stato acquistato e tenere a portata di mano e la ricevuta o lo scontrino originale

La garanzia non si estende a danni causati da:

- eventi naturali (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio
- danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi
- inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso
- calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo
- Sono esclusi dalla presente garanzia i componenti prevedibilmente soggetti ad usura (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.)

La presente garanzia si aggiunge alla garanzia legale ed i conseguenti diritti previsti dalla legge a favore dei consumatori, che acquistano i prodotti nei punti vendita di ALDI S.r.l., non sono in alcun modo pregiudicati e/o limitati dalla presente garanzia ai sensi degli articoli da 128 a 135 del Codice del Consumo ove tali prodotti presentino un difetto di conformità nei 24 mesi successivi alla data di acquisto o consegna. Il difetto deve essere denunciato entro 2 mesi dalla scoperta.

Per maggiori dettagli rinviamo al seguente link [www.aldi-service.it](http://www.aldi-service.it) sul nostro sito web.

Per quanto riguarda l'informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. 196/2003) si rinvia al sito: <https://www.aldi.it/informativa-sulla-privacy/>.

6